

Bez toho, aby bolo dotknuté akékoľvek budúce preskúmanie pred dňom pristúpenia, v článku 8 ods. 1 sa číslo „48“ nahrádza číslom „78“ a v písmenách a), b) a c) tohto odseku sa slovo „pätnásť“ nahrádza slovom „dvadsaťpäť“.

6. 31998 D 0500: Rozhodnutie Komisie 98/500/ES z 20. mája 1998 o zriadení výborov pre medziodvetvový dialóg na podporu dialógu medzi sociálnymi partnermi na európskej úrovni (Ú. v. ES L 225, 12.8.1998, s. 27).

a) V článku 3 sa číslo „40“ nahrádza číslom „60“.

b) V článku 5 ods. 3 sa číslo „30“ nahrádza číslom „50“.

7. 31999 D 0207: Rozhodnutie Rady 1999/207/ES z 9. marca 1999 o reforme Stáleho výboru pre zamestnanosť, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 70/532/EHS (Ú. v. ES L 72, 18.3.1999, s. 33).

V článku 2 ods. 3 sa číslo „20“ nahrádza číslom „30“ a číslo „10“ sa nahrádza číslom „15“.

12. ENERGETIKA

A. VŠEOBECNE

1. 31958 Q 1101: Rada ESAE: Štatút Agentúry Euratom pre zásobovanie (Ú. v. ES L 27, 6.12.1958, s. 534) v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

— 31973 D 0045: rozhodnutie Rady 73/45/Euratom z 8.3.1973, ktorým sa mení a dopĺňa štatút Agentúry Euratom pre zásobovanie v dôsledku pristúpenia nových členských štátov k spoločenstvu (Ú. v. ES L 83, 30.3.1973, s. 20),

— 11979 H: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Helénskej republiky (Ú. v. ES L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky (Ú. v. ES L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva (Ú. v. ES C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31995 D 0001: rozhodnutie Rady Európskej únie 95/1/ES, Euratom, ESUO z 1.1.1995, ktorým sa upravujú dokumenty týkajúce sa pristúpenia nových členských štátov k Európskej únii (Ú. v. ES L 1, 1.1.1995, s. 1).

a) Odseky 1 a 2 článku V znejú:

„1. Základné imanie agentúry je 5 440 000 EUR.

2. Základné imanie sa upisuje takto:

Belgicko	EUR 192 000
Česká republika	EUR 192 000
Dánsko	EUR 96 000
Nemecko	EUR 672 000
Estónsko	EUR 32 000
Grécko	EUR 192 000
Španielsko	EUR 416 000
Francúzsko	EUR 672 000
Írsko	EUR 32 000
Taliansko	EUR 672 000
Cyprus	EUR 32 000

Lotyšsko	EUR 32 000
Litva	EUR 32 000
Luxembursko	—
Maďarsko	EUR 192 000
Malta	—
Holandsko	EUR 192 000
Rakúsko	EUR 96 000
Poľsko	EUR 416 000
Portugalsko	EUR 192 000
Slovinsko	EUR 32 000
Slovensko	EUR 96 000
Fínsko	EUR 96 000
Švédsko	EUR 192 000
Spojené kráľovstvo	EUR 672 000“.

b) Odseky 5, 6 a 7 článku V znejú:

„5. Všetky platby sa uskutočnia v eurách.“.

c) Odseky 1 a 2 článku X znejú:

„1. Zriaďuje sa Poradný výbor Agentúry, ktorý má šesťdesiatdeväť členov.

2. Štátnym príslušníkom členských štátov sa prideli nasledujúci počet miest:

Belgicko	3 členovia
Česká republika	3 členovia
Dánsko	2 členovia
Nemecko	6 členov
Estónsko	1 člen
Grécko	3 členovia
Španielsko	5 členov
Francúzsko	6 členov
Írsko	1 člen
Taliansko	6 členov

Cyprus	1 člen
Lotyšsko	1 člen
Litva	1 člen
Luxembursko	—
Maďarsko	3 členovia
Malta	—
Holandsko	3 členovia
Rakúsko	2 členovia
Poľsko	5 členov
Portugalsko	3 členovia
Slovinsko	1 člen
Slovensko	2 členovia
Fínsko	2 členovia
Švédsko	3 členovia
Spojené kráľovstvo	6 členov“.

2. 31977 D 0270: Rozhodnutie Rady 77/270/Euratom z 29. marca 1977, ktorým sa Komisia splnomocňuje na uzatváranie zmlúv Euratom o úvere na účely príspevkov na financovanie jadrových elektrární (Ú. v. ES L 88, 6.4.1977, s. 9), v znení zmenenom a doplnenom predpisom:

— 31994 D 0179: rozhodnutie Rady 94/179/EHS z 21.3.1994 (Ú. v. ES L 84, 29.3.1994, s. 41).

V prílohe sa vypúšťa:

„— Maďarská republika“,

„— Litovská republika“,

„— Slovinská republika“

„— Česká republika“

„— Slovenská republika“.

3. 31990 L 0377: Smernica Rady 90/377/EHS z 29. júna 1990 o postupe spoločenstva pre zlepšenie prehľadnosti cien plynu a elektrickej energie účtovaných priemyselným koncovým odberateľom (Ú. v. ES L 185, 17.7.1990, s. 16) v znení zmenenom a doplnenom predpisom:

— 31993 L 0087: smernica Komisie 93/87/EHS z 22.10.1993 (Ú. v. ES L 277, 10.11.1993, s. 32),

— 11994 N: akt o podmienkach prístúpenia a o úpravách zmlúv – prístúpenie Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva (Ú. v. ES C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) V prílohe I sa v odseku 11 dopĺňa:

„— Česká republika	Praha“,
„— Estónsko	Tallinn“,
„— Cyprus	Nikózia“,
„— Lotyšsko	Riga“,

„— Litva	Vilňus“,
„— Maďarsko	Budapešť“,
„— Malta	Valletta“,
„— Poľsko	Varšava“,
„— Slovinsko	Lublana“,
„— Slovensko	Bratislava“;

b) V oddieli I bode 2 v prílohe II sa dopĺňa:

„— Česká republika	celá krajina“,
„— Estónsko	celá krajina“,
„— Cyprus	Nikózia“,
„— Lotyšsko	celá krajina“,
„— Litva	východná časť, západná časť“,
„— Maďarsko	celá krajina“,
„— Malta	celá krajina“,
„— Poľsko	celá krajina“,
„— Slovinsko	celá krajina“,
„— Slovensko	celá krajina“.

4. 31990 L 0547: Smernica Rady 90/547/EHS z 29. októbra 1990 o tranzite elektrickej energie prenosovými sieťami (Ú. v. ES L 313, 13.11.1990, s. 30) v znení zmenenom a doplnenom predpisom:

— 11994 N: akt o podmienkach prístúpenia a o úpravách zmlúv – prístúpenie Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva (Ú. v. ES C 241, 29.8.1994, s. 21).

— 31994 D 0559: rozhodnutie Komisie 94/559/ES z 26.7.1994 (ES L 214, 19.8.1994, s. 14),

— 31995 D 0162: rozhodnutie Komisie 95/162/ES z 20.4.1995 (ES L 107, 12.5.1995, s. 53),

— 31998 L 0075: smernica Komisie 98/75/ES z 1.10.1998 (Ú. v. ES L 276, 13.10.1998, s. 9).

V prílohe sa dopĺňa:

„Česká republika	ČEPS, a. s.“
„Estónsko	AS Eesti Energia“
„Cyprus	—“
„Lotyšsko	Latvenergo“
„Litva	AB „Lietuvos energija““
„Maďarsko	Magyar Villamos Művek Részvénytársaság (MVM Rt.)“
„Malta	Korporazzjoni Enemalta“
„Poľsko	Polskie Sieci Elektroenergetyczne SA“
„Slovinsko	ELES“
„Slovensko	Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.“

5. 31991 L 0296: Smernica Rady 91/296/EHS z 31. mája 1991 o tranzite zemného plynu plynovodmi (Ú. v. ES L 147, 12.6.1991, s. 37) v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

— 11994 N: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva (Ú. v. ES C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 L 0049: smernica Komisie 94/49/EHS z 11.11.1994 (Ú. v. ES L 295, 16.11.1994, s. 16),

— 31995 L 0049: smernica Komisie 95/49/ES z 26.9.1995 (Ú. v. ES L 233, 30.9.1995, s. 86).

V prílohe sa dopĺňa:

„Česká republika	Transgas, a. s.“
„Estónsko	AS Eesti Gaas“
„Cyprus	—“
„Lotyšsko	Latvijas Gāze“
„Litva	AB „Lietuvos dujos“
„Maďarsko	Magyar Olaj- és Gázipari Részvénytársaság (MOL Rt.)“
„Malta	—“
„Poľsko	Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A. EuRoPol Gaz S.A.“
„Slovinsko	Geoplin“
„Slovensko	Slovenský plynárenský priemysel, a. s. (SPP) Pozagas, a. s. Malacky“

6. 31992 D 0167: Rozhodnutie Komisie 92/167/EHS zo 4. marca 1992, ktorým sa zriaďuje Výbor odborníkov pre tranzit elektriny medzi sieťami (Ú. v. ES L 74, 20.3.1992, s. 43), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

— 11994 N: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva (Ú. v. ES C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 D 0559: rozhodnutie Komisie 97/559/ES z 24.7.1997 (Ú. v. ES L 230, 21.8.1997, s. 18).

Článok 4 znie:

„Článok 4

Zloženie

1. Výbor sa skladá z 30 členov, ktorými sú:

— 25 zástupcovia sietí vysokého napätia prevádzkovaných v spoločenstve (jeden zástupca za každý členský štát),

— traja nezávislí odborníci, ktorých odborné skúsenosti a znalosti v oblasti tranzitu elektrickej energie v spoločenstve sú všeobecne uznávané,

— jeden zástupca Eurelectricu,

— jeden zástupca Komisie.

2. Členov výboru menuje Komisia. 25 zástupcovia sietí a zástupca Eurelectricu sú menovaní po porade s dotknutými kruhmi zo zoznamu, ktorý obsahuje najmenej dva návrhy na každé miesto.“

7. 31995 D 0539: Rozhodnutie Komisie 95/539/ES z 8. decembra 1995, ktorým sa zriaďuje Výbor odborníkov pre tranzit zemného plynu plynovodmi (Ú. v. ES L 304, 16.12.1995, s. 57), v znení zmenenom a doplnenom predpisom:

— 31998 D 0285: rozhodnutie Komisie 98/285/ES z 23.4.1998 (Ú. v. ES L 128, 30.4.1998, s. 70).

Článok 4 znie:

„Článok 4

Zloženie

1. Výbor sa skladá z 30 členov, ktorými sú:

— najviac 25 zástupcovia sietí vysokotlakových plynovodov prevádzkovaných v spoločenstve (jeden zástupca za každý členský štát),

— traja nezávislí odborníci, ktorých odborné skúsenosti a znalosti v oblasti tranzitu zemného plynu v spoločenstve sú široko uznávané,

— jeden zástupca Eurogasu,

— jeden zástupca Komisie.

2. Členov výboru menuje Komisia. 25 zástupcovia plynovodov a zástupca Eurogasu sú menovaní po porade s dotknutým kruhom zo zoznamu, ktorý obsahuje najmenej dva návrhy na každé miesto.“

8. 32001 L 0077: Smernica Európskeho parlamentu a Rady č. 2001/77/ES z 27. septembra 2001 o podpore elektrickej energie vyrábanej z obnoviteľných zdrojov energie na vnútornom trhu s elektrickou energiou (Ú. v. ES L 283, 27.10.2001, s. 33).

a) V prílohe sa dopĺňa: medzi údaje týkajúce sa Belgicka a Dánska:

„Česká republika	2,36	3,8	8(*)“.
------------------	------	-----	--------

medzi údaje týkajúce sa Nemecka a Grécka:

„Estónsko	0,02	0,2	5,1“,
-----------	------	-----	-------

medzi údaje týkajúce sa Talianska a Luxemburska:

„Cyprus	0,002	0,05	6
Lotyšsko	2,76	42,4	49,3
Litva	0,33	3,3	7“,

medzi údaje týkajúce sa Luxemburska a Holandska:

„Maďarsko	0,22	0,7	3,6
Malta	0	0	5“,

medzi údaje týkajúce sa Rakúska a Portugalska:

„Poľsko	2,35	1,6	7,5“,
---------	------	-----	-------

a medzi údaje týkajúce sa Portugalska a Fínska:

„Slovinsko	3,66	29,9	33,6
Slovensko	5,09	17,9	31“,

b) Údaje v prílohe týkajúce sa spoločenstva znejú:

„Spoločenstvo	355,2	12,9	21“,
---------------	-------	------	------

c) Poznámky pod čiarou k odkazom (**) a (***) znejú:

„(**) Údaje sa týkajú národnej výroby RES-E v roku 1997, v prípade Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska v roku 1999.

(***) Percentuálne príspevky RES-E v roku 1997 (v roku 1999-2000 v prípade Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska) a v roku 2010 sú založené na národnej výrobe RES-E vydelenej hrubou národnou spotrebou elektrickej energie. V prípade Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska je hrubá národná spotreba elektrickej energie založená na údajoch roku 2000. V prípade vnútorného obchodu s RES-E (s uznaným osvedčením alebo

registrovaným pôvodom) ovplyvní výpočet týchto percentuálnych hodnôt údaje roku 2010 podľa členských štátov, nie však celkové údaje spoločenstva.“

d) V prílohe sa dopĺňa poznámka pod čiarou, ktorá sa týka položky pre Českú republiku:

„*) So zreteľom na predbežné referenčné hodnoty ustanovené v prílohe berie Česká republika na vedomie, že možnosť dosiahnutia tohto predbežného cieľa je vysoko závislá od klimatických podmienok, ktoré závažne ovplyvňujú úroveň výroby vodnej elektrickej energie a používania solárnej a veternej elektrickej energie.

Národný program hospodárneho nakladania s energiou a využívania jej obnoviteľných a druhotných zdrojov bol schválený vládou v októbri 2001 a uvádza ako cieľ podiel elektrickej energie z obnoviteľných zdrojov 3,0 % hrubej spotreby elektrickej energie (okrem veľkej vodnej elektrárne s výkonom 10 MW) a 5,1 % (vrátane veľkých vodných elektrární s výkonom nad 10 MW) do roku 2005.

V prípade nedostatku prírodných zdrojov je dodatočne významné rozširovanie výstupu u veľkých a malých vodných elektrární vylúčené.“

9. 42002 D 0234: Rozhodnutie zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, 2002/234/ESUO z 27. februára 2002 o finančných následkoch uplynutia platnosti zmluvy o ESUO a o výskumných fondoch uhlia a ocele (Ú. v. ES L 79, 22.3.2002, s. 42).

V dodatku A k doplnku k prílohe III sa v bode 1 za písm. „f) koks a polokoks z hnedého uhlia“ dopĺňa:

„g) olejová bridlica.“

10. 32002 R 1407: Nariadenie Rady (ES) č. 1407/2002 z 23. júla 2002 o štátnej pomoci pre uhoľný priemysel (Ú. v. ES L 205, 2.8.2002, s. 1).

a) V článku 6 ods. 2 sa dopĺňa nový pododsek, ktorý znie:

„Bez ohľadu na ustanovenia predchádzajúceho pododseku nesmie celková suma pomoci uhoľnému priemyslu poskytnutej v súlade s článkami 4 a 5 pre členské štáty pristupujúce k únii 1. mája 2004 prekročiť v žiadnom z rokov nasledujúcich po roku 2004 sumu pomoci povolenú Komisiou v súlade s článkom 10 na rok 2004.“

b) V článku 9 sa za odsek 6 dopĺňa nový odsek, ktorý znie:

„6a. Členské štáty pristupujúce k únii 1. mája 2004 predložia bez zbytočného odkladu po pristúpení, najneskôr však do 31. augusta 2004, plány uvedené v článku 9 ods. 4, 5 a 6.“

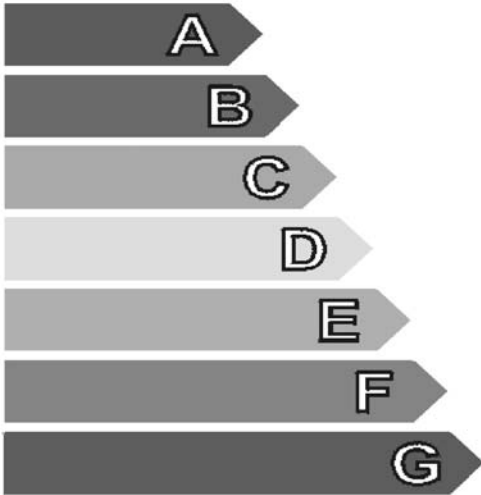
c) V článku 9 ods. 8 sa dopĺňa nová veta, ktorá znie:

„Členské štáty pristupujúce k únii 1. mája 2004 môžu vykonať toto oznámenie po pristúpení, najneskôr do 31. augusta 2004.“

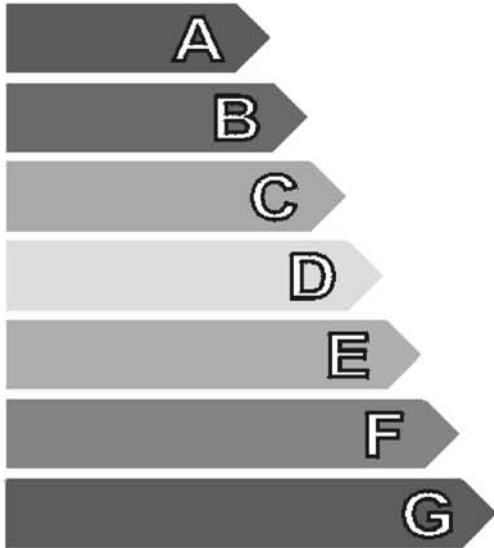
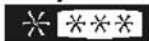
B. OZNAČOVANIE ENERGETICKÝMI ŠTÍTKAMI

1. 31994 L 0002: Smernica Komisie 94/2/ES z 21. januára 1994, ktorou sa vykonáva smernica Rady 92/75/EHS, pokiaľ ide o označovanie elektrických chladničiek a mrazničiek pre domácnosť a ich kombinácií energetickými štítkami (Ú. v. ES L 45, 17.2.1994, s. 1).

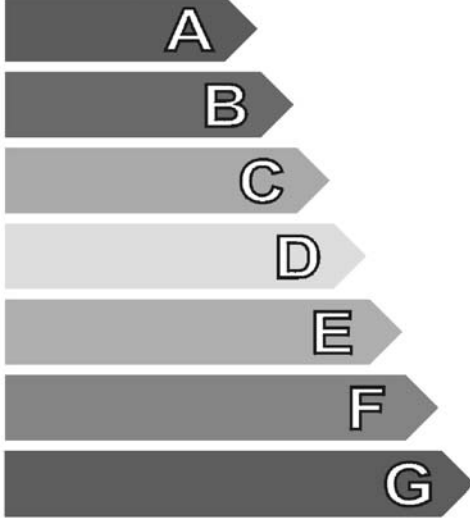
a) V prílohe I sa v bode 1 dopĺňa medzi štítok v španielčine a štítok v dánčine:

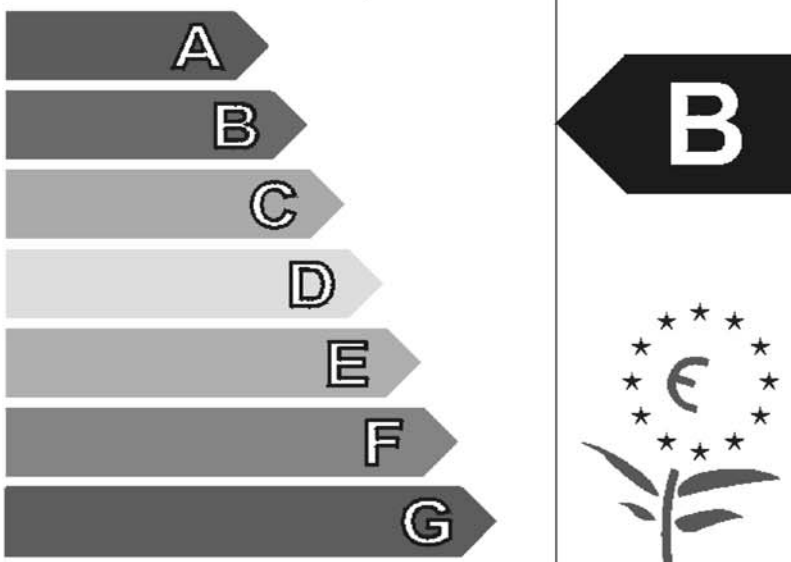
Energie	
Výrobce Model	Logo A B C 1 2 3
Úsporné 	 
Méně úsporné Spotřeba energie kWh/rok <i>(na základě normovaného testu spotřeby elektřiny za 24 hodin)</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče	XYZ
Objem chladícího prostoru l Objem mrazícího prostoru l	xyz xyz 
Hluk (dB(A) re 1 pW)	xz
Další údaje jsou v návodu k použití	
Norma EN 153, květen 1990 Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladničiek, mrazničiek a jejich kombinací energetickými štítky	
	

medzi štítk v nemčine a štítk v gréčtine:

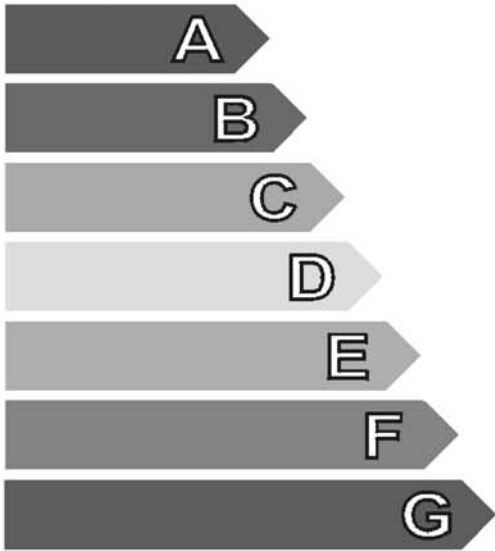
Energia	Logo
Tootja või kaubamärk Mudel	A B C 1 2 3
Tõhusam	
	
Vähemtõhus	XYZ
Energiatarbivus kWh/aastas	XYZ
(Põhineb stabiilsetes tingimustes mõõdetud 24 tunni energiatarbivusel)	XYZ
Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest	XYZ
Värskete toodete kambri maht l Külmutuskambri maht l	xyz xyz 
Müra (dB(A) re 1 pW)	XZ
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	
Standard EN 153, 1990 mai Külmaseadmete märgistamise direktiiv 94/2/EÜ	

a medzi štítok v taliančine a štítok v holandčine:

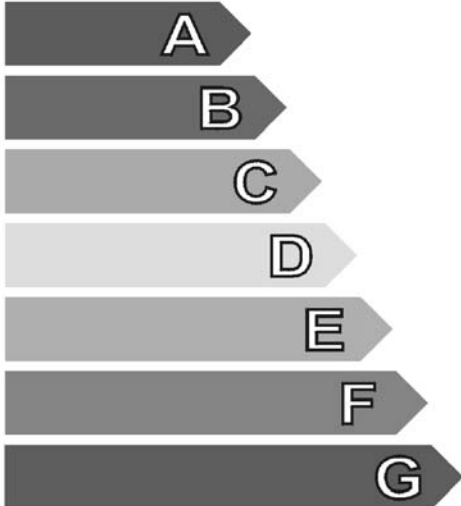
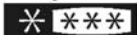
Energija	Logo ABC 1 2 3
Ražotājs Modelis	
Efektīvāk	
 A B C D E F G	 B 
Mazāk efektīvi	
Enerģijas patēriņš kWh/gadā <i>(balsfīts uz standarta 24 stundu testa rezultātiem)</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un atrašanās vietas	XYZ
Svaigo pārtikas produktu tilpums l Saldēto pārtikas produktu tilpums l	xyz xyz 
Troksnis (dB(A) re 1 pW)	XZ
Sīkāka informācija norādīta brošūrā	
1990.gada maija standarts EN 153 Ledusskapju marķēšanas Direktīva 94/2/EK	

Energija	Logo A B C 1 2 3
Gamintojas Modelis	
Didžiausias efektyvumas	
Mažiausias efektyvumas	
Suvartojamos energijos kiekis kWh per metus <i>(Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais)</i> Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	XYZ
Šviežio maisto talpa l Šaldyto maisto talpa l	xyz xyz 
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	XZ
Daugiau informacijos yra gaminio apraše Lietuvos standartas LST EN 153, gegužė 1990 Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB	

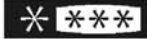
Energia	Logo ABC 1 2 3
Gyártó Típus	
Hatékonyabb	
Kevésbé hatékony	
Energiafogyasztás kWh/év <i>(24 órás szabványos vizsgálat alapján)</i>	XYZ
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	
Hűtőtérfogat Fagyasztó térfogat	xyz xyz
Zaj (dB(A) 1 pW)	XZ
További információ a termékismertetőben EN 153 szabvány, 1990 május A 94/2/EK irányelv alapján	

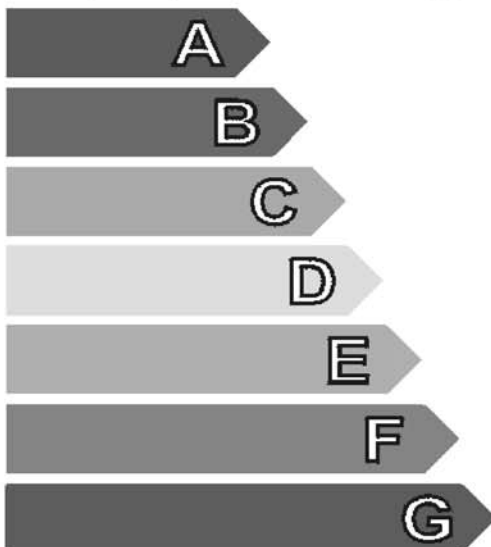
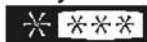
Energija	Logo ABC 123
Manifattur	
Mudell	
L-anqas li tahli	
 A B C D E F G	 
L-aktar li tahli	
Konsum ta' Energija kWh/sena <i>(Bażata fuq ir-riżultati standard ta' 24 siegħa)</i>	XZZ
Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jitpoġġa	
Il-volum ta' l-ikel frisk 1 Il-volum ta' l-ikel friżat 1	xzz xzz 
Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	XZ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	
L-istandard EN 153, Mejju 1990 Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refriġeraturi	

medzi štítok v holandčine a štítok v portugálčine:

Energia	Logo ABC 123
Producent Model	
Bardziej efektywna	
 A B C D E F G	
Mniej efektywna	
Roczne zużycie energii kWh/rok <i>(wg znormalizowanych pomiarów)</i>	XYZ
Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji	
Pojemność dla świeżej żywności I Pojemność dla mrożonej żywności I	xyz xyz 
Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	XZ
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	
Norma EN 153, Maj 1990 Dyrektywa 94/2/WE dotycząca etykiet umieszczanych na chłodziarkach	

a za štítok v portugálčine:

Energia	Logo ABC 123
Výrobca Model	
Viac úsporný	
A	B
B	
C	
D	
E	
F	
G	
Menej úsporný	
Spotreba energie kWh/rok <i>(Základom je výsledok štandardného testu spotreby za 24 h)</i>	XYZ
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený	
Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l	xyz xyz 
Hlučnosť' (dB(A) re 1 pW)	XZ
Ďalsie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	
Norma EN 153 máj 1990 Smernica 94/2/ES o štitkovaní chladničiek	

Energija	Logo A B C 1 2 3
Proizvajalec Model	
Manjša poraba energije	
	 
Večja poraba energije	
Poraba energije v kWh/leto <i>(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za 24 ur)</i> Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe naprave in njene namestitve	XYZ
Prostornina hladilnika l Prostornina zamrzovalnika l	xyz xyz 
Hrup (dB(A) re 1 pW)	XZ
Ostali podatki so navedeni v prospektih	
Standard EN 153, maj 1990 Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah za hladilnike	

b) V prílohe VI sa dopĺňa:

Poznámka	Energetický opis	Zásilkový predaj	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Štítok											
Príloha I	Príloha II	Príloha III									
☒			Energie	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
I			Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II			Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
☒			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒			Méně úsporné	Vähem tõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3		Chladnička bez prostorů o nízké teplotě	Külmik külmikambrita	Ledusskapis bez zemas temperatūras nodalījuma	Šaldymo kambarys	Házartási hűtőszekrények, alacsony hőmérsékletű terek nélkül	Frígg li ma jkollnheX kompartment ta' temperatura baxxa	Chłodziarka bez komór niskich temperatur	Chladiace zariadenie	Hladilnik brez nizko-temperaturnega prostora
	kategória 2		Chladnička s prostory o teplotě 5°C a/ nebo 10°C	Külm-sälituskapp	Ledusskapis-dzesetājs	Šaldytuvas (aušinimo įrenginys)	Házartási hűtőszekrény, pince-hőmérsékletű tēr	Frígg b'kompartiment li jiffriska	Chłodziarka z komorą piwniczną	Chladnička/ chladiaci priestor	Hladilnik ohlajevalnik
	kategória 3-6		Chladnička s prostory o nízké teplotě	Külmik	Ledusskapis	Šaldytuvas	Házartási hűtőszekrény csillag nélküli, egy-, két- és háromcsillagos alacsony hőmérsékletű terekkel	Frígg	Chłodziarka z komorami niskich temperatur	Chladnička	Hladilnik
	kategória 7		Chladnička/mraznička, s prostory o nízké teplotě	Külmik-sügavkülmik	Ledusskapis/saldētājkamera	Šaldytuvas ir šaldiklis	Házartási hűtő/fagyasztó kombináció	Frígg/Frízer	Chłodziarko-zamrażarka z komorami niskich temperatur	Chladnička/mraznička	Hladilnik/Zamrzovalnik
	kategória 8		Skrínová mraznička	Sügavkülmik	Vertikālā saldētājkamera	Vertikalusis šaldiklis	Házartási fagyasztószekrények	Frízer wieqaf	Zamrażarka typu szalowego	Skrínová mraznička	Zamrzovalna omara

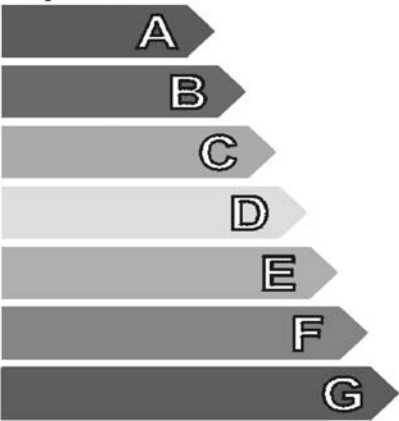
Poznámka	Energetický opis	Príloha II	Zásadkový predaj	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Šitok												
Príloha I	Príloha II	Príloha III										
	kategória 9			Pultová mraznička	Sügavkülüm-sálítuskapp	Horizontálá saldétájkamera	Skrynios tipo šaldytuvas	Házartási fagyasztóládák	Frízer mimdud	Zamrazarka typu skrzyniowego	Truhlicová mraznička	Zamrzovalna skrnja
	5	1		Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus-klass ... astmetikus A-st (váhe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv)	Energo-efektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahaté-konyásági osztály az A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-Klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija.. fuq skala ta' bejn A (jahlu fit) u (jahlu hafna)	Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetických hospodárstiev pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V	6	2		Spotřeba energie	Energiatarbivus	Energijas patēriņš	Suvartojamos energijos kiekis	Energiafogyasztás	Konsum ta' Enerġija	Roczne zużycie energii	Spotreba energie	Poraba energije
V	6	2		kWh/aastas	kWh/gadā	kWh/gadā	kWh per metus	kWh/év	kWh/sena	kWh/rok	kWh/rok	kWh/leto
V	6	2		Põhineb stabiilseltes tingimustes mõõdetud 24 tunni energiatarbivusel	Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un atrašanās vietas	Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais	24 óras szabványos vizsgálat alapján	Ibbažata fuq ir-riżultati standard ta' 24 siegħa	Według znormalizowanych pomiarów	Základom je výsledok štandardného testu spotreby za 24 h	na podlagi rezultatov štandardnega preskusa za 24 ur
	6	2		Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče	Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un atrašanās vietas	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jiipogġa	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji	Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe naprave in njene namestitve
VII	7	3		Vārsķete toodete kambri maht l	Vārsķete toodete kambri maht l	Svaigo pārtikas produktu tūpums l	Šviežio maisto talpa l	Hűtőterfogat	Il-volum ta' l-ikel frisk l	Pojemność dla świeżej żywności l	Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l	Prostornina hladilnika l
VIII	8	4		Kūlmutuskambri maht l	Kūlmutuskambri maht l	Saldēto pārtikas produktu tūpums l	Šaldyto maisto talpa l	Fagyasztó térfogat	Il-volum ta' l-ikel iffrizāt	Pojemność dla mrożonej żywności l	Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l	Prostornina zamrzovalnika l
	10			Automaatse sulatusega	Neapsarmo		Be apšalo	Jégmentes	Bla siġ	Bez szronu	Bez mrazenia	Brez nabranega ledu

Poznámka	Energetický opis	Zásilkový predaj	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Štítok	Energetický opis	Zásilkový predaj									
Príloha 1	Príloha II	Príloha III									
	11		Doba skladování při vypnutí ... hod	Ohutu elektrikačtěstuse kestus ... h	Temperatūras paaugstināšanās laiks	Saugus energijos tiekimo pertrūkis ... (h)	Áramkimaradásí biztonság...h	Awtonomija ... h	Czas przechowywania godzin bez zasilania	Skúška otepľenia ... h	Čas hrambe pri motnjah v napajanju...ur
	12		Mrazicí výkonnost kg/24 hod.	Kūlmūtusvõime (kg/24 h)	Saldēšanas jauda kg/24h	Šaldymo galia kg/24 h	Fagyasztási teljesítmény kg/24 órában	Kapacitā li tiffriža kg/24 siegha	Zdolność zamrażania w kg/24h	Zmrazovací výkon v kg/24 h	Zmogljivost zamrzovanja kg/24h
	13		Normální	Lähisarktiline	Aukstās klimata joslas	Švelnių temperatūrų	Hideg	Anqas min-nor-mal	Umiarkowana	Pod — normálom	Subnormalni
	13		Mírné	Möödukas	Mērenā josla	Vidutinis	Mérsékelt	Temperatura	Normalna	Mierny	Zmerni
	13		Subtropické	Subtroopiline	Subtropiskā josla	Subtropinis	Szubtrópusi	Sub-tropikali	Subtropikalna	Subtropický	Subtropiski
	13		Tropické	Troopiline	Tropiskā	Tropinis	Trópusi	Tropikali	Tropikalna	Tropický	Tropski
IX	14	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1pW)	Hlučnosť (dB (A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertetőben	Aktar informazjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Dalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospekkih
☒			Norma EN 153, květen 1990	Standard EN 153, 1990 mai	1990. gada maija standarts EN 153	Lietuvos standartas LST EN 153, gegužė 1990	EN 153 szabvány, 1990 május	L-istandard EN 153, Meiju 1990	Norma EN 153, Maj 1990	Norma EN 153, máj 1990	Standard EN 153, maj 1990
☒			Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky	Kūlmaseadmete märgistamise direktiiv 94/2/EÜ	Ledusskapju marķēšanas Direktīva 94/2/EK	Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB	A 94/2/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refriġeraturi	Dyrektywa 94/2/WE dotycząca etykiet umieszczanych na chłodziarkach	Smernica 94/2/ES o energetických chladničkách	Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah za hladilnike

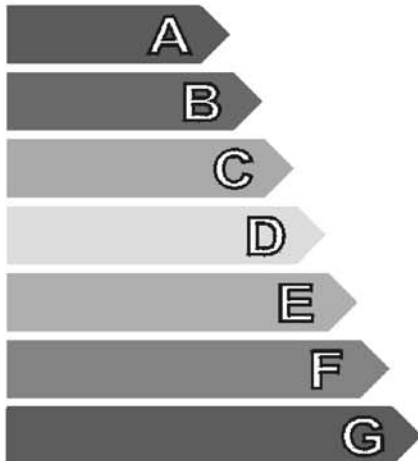
2. 31995 L 0012: Smernica Komisie 95/12/EC z 23. mája 1995, ktorou sa vykonáva smernica Rady 92/75/EHS, pokiaľ ide o označovanie práčok pre domácnosť energetickými štítkami (Ú. v. ES L 136, 21.6.1995, s. 1) v znení zmenenom a doplnenom predpisom:

— 31996 L 0089: smernica Komisie 96/89/ES zo 17.12.1996 (Ú. v. ES L 338, 28.12.1996, s. 85).

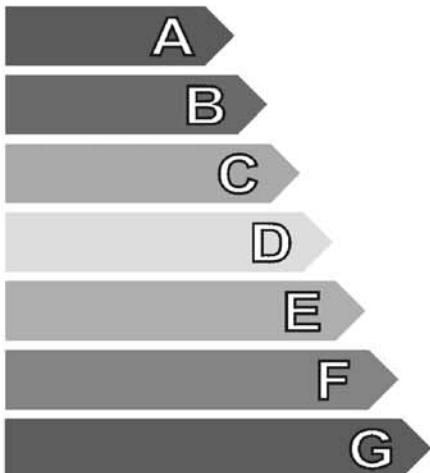
a) V prílohe I sa v bode 1 dopĺňa: medzi štítok v španielčine a štítok v dánčine:

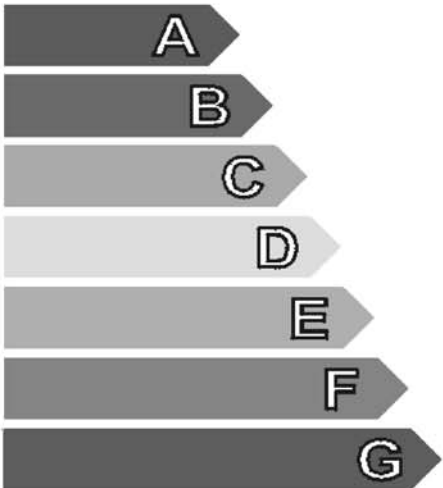
Energie		Pračka
Výrobce Model	Logo A B C 1 2 3	
Úsporné 	 	
Méně úsporné Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků normovaného testu při nastavení programu "bavlna 60° C")</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	X.YZ	
Účinnost praní A: lepší G: horší	A B C D E F G	
Účinnost odstřed'ování A: lepší G: horší Otáčky při odstřed'ování (1/min)	A B C D E F G 1100	
Náplň pračky (bavlna) kg Spotřeba vody ℓ	y.z yx	
Hluk (dB(A) re 1 pW)	Praní Odstřed'ování	XY xyz
Další údaje jsou v návodu k použití Norma EN 60456 Směrnice 95/12/ES pro označování elektrických práček energetickými štítky		

medzi štítk v nemčine a štítk v gréčtine:

Energia		Pesumasin
Tootja või kaubamärk Mudel		Logo A B C 1 2 3
Tõhusam 		 
Vähemtõhus Energiatarbivus kWh/programm <i>(Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud</i> <i>tarbivusel programmi "puuvill 60° C" korral)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist		X.YZ
Pesemistulemus A: parem G: halvem		A B C D E F G
Tsentrifugimine A: parem G: halvem Tsentrifugimiskiirus: p/min		A B C D E F G 1100
Täitekogus (puuvill) kg Veetarbivus ℓ		y.z yx
Müra Pesemine (dB(A) re 1 pW) Tsentrifugimine		XY xyz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet Standard EN 60456 Pesumasinat märgistamise direktiiv 95/12/EÜ		

medzi štítok v taliančine a štítok v holandčine:

Energija Ražotājs Modelis		Veļas mazgāšanas mašīna Logo ABC 1 2 3
Efektīvāk  Mazāk efektīvi		 
Energijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "kokvilnas mazgāšana 60 °C temperatūrā")</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida		X.YZ
Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka		A B C D E F G
Izgriešanas izpilde A: labāka G: sliktāka Centrifūgas ātrums (apgr./min.)		A B C D E F G 1100
Ietilpība (kokvilna) kg Ūdens patēriņš <i>l</i>		y.z yx
Troksnis (dB(A) re 1 pW) Mazgāšana Izgriešana		XY xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā Standarts EN 60456 Veļas mazgāšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/12/EK		

Energija		Skalbimo mašina
Gamintojas		Logo
Modelis		A B C 1 2 3
Didžiausias efektyvumas		
		
Mažiausias efektyvumas		
Suvartojamos energijos kiekis kWh/ciklas <i>(Remiantis standartinio 60°C medvilnės aklo bandymo rezultatais)</i> Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas		X.YZ
Skalbimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė		A B C D E F G
Gręžimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė Sukimosi greitis (sūkliai per min.)		A B C D E F G 1100
Talpa (medvilnė) kg Suvartojamas vandens kiekis ℓ		y.z yx
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Skalbiant Džiovinant	XY xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše		
Lietuvos standartas LST EN 60456 Skalbimo mašinos etiketės direktyva 95/12/EB		

Energia

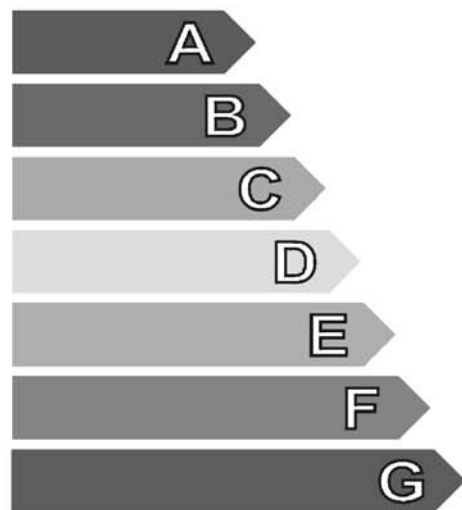
Mosógép

Gyártó

Típus

Logo
ABC
123

Hatékonyabb



B



Kevésbé hatékony

Energiafogyasztás

kWh/ciklus

(60° C-os pamut programra végzett
szabványos vizsgálati eredmények alapján)

A tényleges energiafogyasztás függ
a használat és elhelyezés módjától

X.YZ

Mosási teljesítmény

A: magasabb G: alacsonyabb

A B C D E F G

Centrifugálási hatékonyság

A: magasabb G: alacsonyabb

Centrifugálási sebesség (ford/perc)

A B C D E F G

1100

Kapacitás (pamut) kg

Vízfogyasztás, l

y.z

yx

Zaj

(dB(A) 1 pW)

Mosás

Centrifugálás

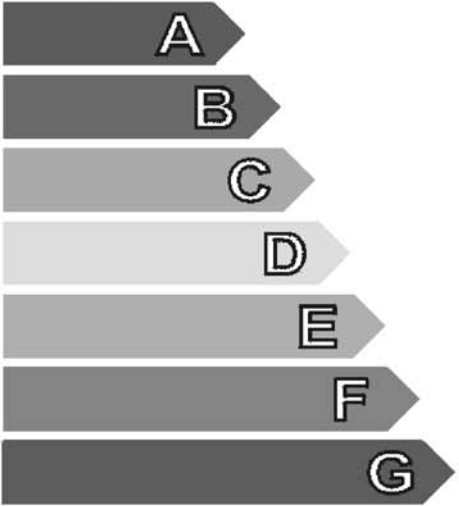
XY

xyz

További információ
a termékismertetőben

EN 60456 szabvány
A 95/12/EK irányelv alapján

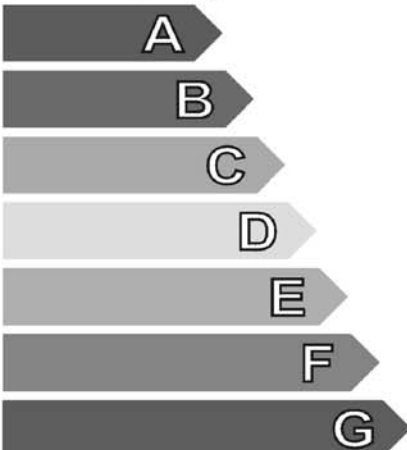


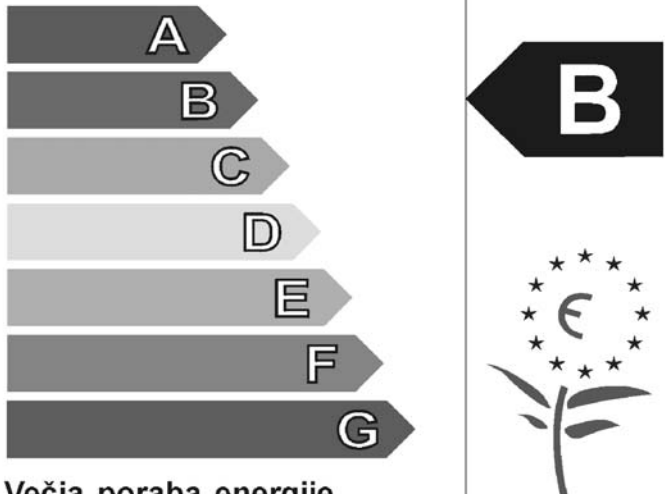
Energija		Magna tal-hasil
Manifattur Mudell		Logo A B Ċ 1 2 3
L-anqas li tahli 		 
L-aktar li tahli Konsum ta' Energija kWh/ċiklu <i>(Ibbażati fuq ir-riżultati ta' testijiet normali għaċ-ċiklu tal-qoton ta' 60 °C)</i> Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat		X.ZZ
Il-qawwa tal-hasil A: L-ogħla Ġ: L-aktar baxxa		A B Ċ D E F Ġ
Il-qawwa tat-tidwir A: L-ogħla Ġ: L-aktar baxxa Veloċita' tat-tidwir (rpm)		A B C D E F Ġ 1100
Kapacita' (qoton) kg Konsum ta' l-ilma <i>ℓ</i>		X.Z ZX
Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)		Hasil Tidwir XZ XZZ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott L-istandard EN 60456 Id-Direttiva 95/12/KE relativa dwar it-tikketti tal-magni tal-hasil		

medzi štítok v holandčine a štítok v portugálčine:

Energia		Pralka
Producent	Logo	
Model	ABC 123	
Bardziej efektywna		
Mniej efektywna		
Zużycie energii kWh/cykl (w standardowym cyklu prania bawełny w temp. 60° C) Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	X.YZ	
Efektywność prania A: wyższa G: niższa	A B C D E F G	
Efektywność odwirowania A: wyższa G: niższa Prędkość odwirowywania (obr/min)	A B C D E F G 1100	
Ładunek znamionowy (bawełna) kg Zużycie wody ℓ	y.z yx	
Poziom hałasu Pranie (dB(A) re 1 pW) Odwirowywanie	XY xyz	
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi Norma EN 60456 Dyrektywa 95/12/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralkach		

medzi štítkov v portugálčine a štítkov pre Belgicko:

Energia		Práčka
Výrobca	Model	Logo ABC 123
Viac úsporný 		 
Menej úsporný Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60° C)</i> Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený		X.YZ
Účinnosť prania A: vysoká G: nízka		A B C D E F G
Účinnosť odstredovania A: vysoká G: nízka Počet otáčok pri odstredovaní (ot/min)		A B C D E F G 1100
Kapacita (bavlny) kg Spotreba vody ℓ		y.z yx
Hlučnosť' (dB(A) re 1 pW)		Pranie Odstredovanie XY xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch Norma EN 60456 Smernica 95/12/ES o štikovaní práčok		

Energija		Pralni stroj
Proizvajalec	Logo ABC 123	
Model		
Manjša poraba energije		
Večja poraba energije		
Poraba energije kWh/program <i>(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60° C)</i> Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja	X.YZ	
Pralni učinek A: višji G: nižji	A B C D E F G	
Ožemalni učinek A: višji G: nižji Hitrost centrifuge (vrt/min)	A B C D E F G 1100	
Zmogljivost (bombaž) kg Poraba vode l	y.z yx	
Hrup (dB(A) re 1 pW)	Pranje Ožemanje	XY xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih Standard EN 60456 Direktiva 95/12/ES o energijskih nalepkah za pralne stroje		

b) V prílohe V sa dopĺňa:

Poznámka			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Štítok	Energetický opis	Zásielkový predaj									
Príloha I	Príloha II	Príloha III									
☒			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
☒			Práčka	Pesumasin	Veľas mazgāšanas mašīna	Skalbimo mašina	Mosógép	Magna tal-hasil	Pralka	Práčka	Pralni stroj
I			Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II			Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
☒			Úsporné	Tohusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒			Méně úsporné	Vähemõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	1	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus-klass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemõhus, st rohkem tarbiv)	Energo-efektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Enerģijas vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahatékonysági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija..fuq skala ta' A (l-anqas li jahlu) sa G (l-aktar li jahlu)	Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V			Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos kiekis	Energiafogyasztás	Konsum ta' Enerġġja	Zużycie energii	Spotřeba energie	Poraba energije
V			kWh/cyklus	kWh/programm	kWh/ciklā	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/ciklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program
V			Na základě výsledků normovaného testu při nastavení programu 60°C	Pohineb stabilizētos olu des mēdētud tarbivusel programmi ,puuvill 60°C korral	Balstīts uz standarta testa rezultātiem cikla ,kokvilnas mazgāšana 60°C temperatūrā	Remiantis standartinio ,60°C medvilnės ciklo bandymo rezultatais	60 °C-os pamut programra végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján	Ilbazati fuq ir-riżultati ta' testijiet normali għaċ-ciklu tal-qoton ta' 60°C	w standardowym cyklu prania bawelny w temp. 60°C	Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60°C	Na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60°C

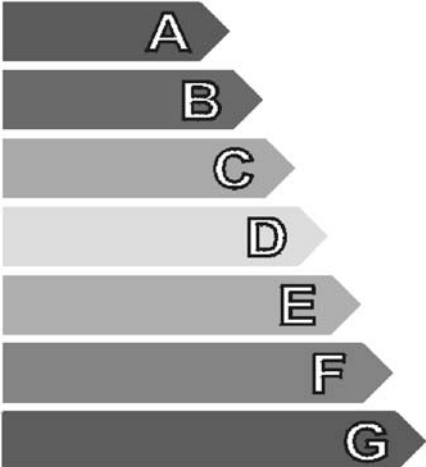
Poznámka	Energetický opis	Príloha II	Príloha III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Štítok		Zásielkový predaj										
Príloha I		Príloha II										
	5		2	Spotřeba ... kWh na cyklus založená na výsledcích normalizované zkoušky při cyklu 60°C (bavlna)	Energiatarbivus ... kWh/programm (põineb stabilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi puuvill 60°C korral)	Enerģijas patēriņš... balstīts uz standarta testa rezultātiem cikla „kokvilnas mazgāšana 60°C temperatūrā”	Suvartojamas energijos kiekis ... kWh per ciklą, remiantis „60°C medvilnės” programos ciklo standartinio bandymo rezultatais	Energiafogyasztás ciklusonként kWh-ban, normál 60 °C-os pamut programhaszná-lata esetén	Il-konsum ta' l-enerġija ... kWh ibbażat fuq ir-riżultati ta' testijiet standard għaċ-ċiklu tal-qoton ta' 60°C	Zużycie energii ... kWh/cykl, w oparciu o wyniki standardowych testów dla cyklu prania bawełny w temperaturze 60°C	Spotřeba energie v kWh/cykus, založená na výsledku štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60°C	Poraba energije kWh na program, na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60°C
V	5		2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklauso nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotřeba energie závisí závisieť od toho, ako je spotrebič používaný	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja
VI				Účinnost praní A (lepší) G (horší)	Pesemistulemus A (parem) G (halvem)	Mazgāšanas izpilde A (labāka) G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Mosási teljesítmény A (magasabb) G (alacsonyabb)	Il-qawwa tal-ħasil A (l-ghola) Ġ (l-aktar baxxa)	Efektowność prania A (wyższa) G (niższa)	Účinnosť prania A (vyššia) G (nižšia)	Pralni učinek A (višji) G (nižji)
	6		3	Trída účinnosti praní ... na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Pesemistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Mazgāšanas izpildes klase... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė ... skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Mosási teljesítmény osztály A-től (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán	Il-klassi tal-qawwa tal-ħasil ... fuq skala ta' A (l-oġħla) Ġ (l-aktar baxxa)	Klasa efektywności prania w skali od A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti prania pomocou stupnice od A (vyššia) do G (nižšia)	Razred pralnega učinka po lestvici od A (višji) do G (nižji)
VII				Účinnost odstředování A (lepší) G (horší)	Tsentrifugimine A (parem) G (halvem)	Izgrēšanas izpilde A (labāka) G (sliktāka)	Gręzimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Centrifugálási hatékonyság A (magasabb) G (alacsonyabb)	Il-qawwa tat-tid-wir A (l-oġħla) Ġ (l-aktar baxxa)	Efektowność odwirowania A (wyższa) G (niższa)	Účinnosť odstredovania A (vyššia) G (nižšia)	Ožemalni učinek A (višji) G (nižji)

Poznámka	Energetický opis		CS	ET	IV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Štítok	Zásielkový predaj										
Príloha I	Príloha II	Príloha III									
7	7	4	Trída účinnosti odstredzovania ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Tsentrifugimistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Izgriešanas izpil-de... uz skalas no A (labāka) līdz G (zemāka)	Grėžimo vardiniai dydziai: A (aukštesni), G (žemesni)	Centrifugálási hatékonyági osztály A-tól (A hatékonyabb) G-ig (G kevésbé hatékony) terjedő skálán	Ir-rata tat-tnix-xif... fuq skala ta' A (l-ghola) sa Ġ (l-aktar baxxa)	Klasa efektywności odwirowania ... w skali od A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti odstredzovania ... na stupnici od A (vyšší) po G (nižší)	Ožemalni učinek ... na lestvici od A (višji) G (nižji)
7	7	4	Upozornění: Pokud používáte bubnovou sušičku a zvolíte pračku s účinností odstředování A místo pračky s účinností odstředování G, sníží se Vaše náklady na polovinu. Při sušení textilií v bubnové sušičce se zpravidla spotřebuje více energie než při jejich praní.	Márkus: Trum-melkuivati kasu-tamisel arvesta, et kui pesu tsent-rifugiakse sead-mega, mille tsentrifugimistu-lemus on A, maksab trummel-kuivatus poole vähem kui tsent-rifugimistule-musega G tsentri-fuugitud pesu korral, pesu kui-vatamine kulutab üldjuhul rohkem energiat kui pesemine	Atcietieties! Izvēloties veļas mazgāšanas mašīnu ar A cen-trifugu G cen-trifugas vietā, jūs samazināsi-et zāvēšanas izmak-sas uz pusi. Drēbju žāvēšana parasti patērē vairāk enerģijas nekā to maz-gāšana.	Įsidėmėkite. Jei naudojate būginių džiovintuvą, pasirinkus skalbimo mašiną su A klasės centrifugos grežimu vietoje G klasės, džiovini-mo išlaidas sumažinsite per pusę. Drabužius išdžiovinti būgne paprastai reikia daugiau energijos, negu juos skalbti	Ha a mosás után külön szárítógépet használnak és G osztályú centrifugas mosógép helyett A osztályú centrifugas mosógépet választunk, a várakozásnál kevesebb energiát fogasz-t, mint kimosásuk.	N.B: Fil-każ illi tkun trid tuża l-magna li tnixxef, jekk inti tagħżel magna tal-hasil li għandha tidwira tal-Klassi A, minflok waħda tal-Klassi Ġ għandha maqas bin-nofs l-ispejjeż tal-tnixxif tal-magna tal-tnixxif. Na sużenje hwejjegħ li jsir b' din il-magna normalment jikkonsma aktar enerġija mill-hasil	Uwaga dla użytkowników pralek bębnowych. Wybór pralki o efektywności odwirowania A zamiast pralki o efektywności odwirowania G, sušenje sa snížia na polovicu. Bubnové sušenie običajno porabi več energije od samega pranja.	Ak si vyberiete práčku s triedou účinnosti odstredzovania A namiesto pračky s triedou účinnosti odstredzovania G, vaše náklady na sušenie sa znížia na polovicu. Bubnové sušenie običajne spotrebuje viac energie ako pranie	Opomba: če uporabljate sušilni stroj, izbira pralnega stroja z razredom ožemalnega učinka A namesto razreda G prepolovi stroške sušenja perila s strojem. Sušenje perila s strojem običajno porabi več energije od samega pranja.
8	8		Zbytek vody po odstředování ... % (vztaženo k hmotnosti suchého prádla)	Jääkniskus pärast tsentrifugimist ... % (protsentides kuiva pesu kaalust)	Ūdens, kas paliek pēc izgrīšanas, ... % (kā propor-cija no sausās veļas svara)	Vanduo, likęs po grėžimo ... % (nuo sausų skal-binių svorio)	Centrifugálás után megmaradó utármennyiség ...%-ban (a mosnivaló száraz súlyának százalékában) kifejezve	Perćentwali ta' l-ilma li jibqa' wara t-tidwir...% (bhala perćentwali tal-piż tal-hasla niexfa)	Woda pozostała po odwirowaniu ... % (jako procent suchej masy prania)	Voda, ktorá zostane pri odstredzovaní ...% (ako podiel hmotnosti suchej bielizne)	Ostanek vode po ožemanju... % (v razmerju s težo suhega perila)
VIII	9	5	Oiačky při odstředování (1/min)	Tsentrifugimiskirus (p/min)	Centrifugas ātrums (apgr./min.)	Sukimosi greitis (sūkiai per minutę)	Centrifugálási sebesség (ford/perc)	Velocità tat-tidwir (rpm)	Prędkość odwirowania (obr/min)	Počet otáčok pri ostredovaní (ot/min)	Hitrost centrifuge(vrt/min)
IX	10	6	Náplň pračky (bavlna) kg	Tāitekogus (puu-vill) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnē) ... kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapacità (qoton) kg	Ładunek znamionowy (bawełna) kg	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaž) kg

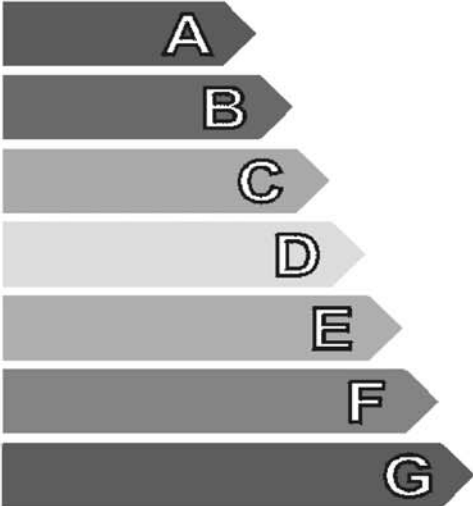
Poznámka			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Štítok	Energetický opis	Zásielkový predaj									
Príloha I	Príloha II	Príloha III									
X	11	7	Spotreba vody	Veetarbivus	Ūdens patēriņš	Suvartojamas vandens kiekis	Vízfogyasztás	Konsum ta' l-ilma	Zużycie wody I	Spotreba vody	Poraba vode
	14	8	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti	Tavaline nejlalik-melise perekonna aastatarbivus	Paredzamaiš enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībai	Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus	Becsült évi fogyasztás egy négy személyes háztartásra	Il-konsum tipiku annwali għal dar b'erbgħa min-nies	Szacowane roczne zużycie (200 standardowych cykli prania ,bawełna 60°C dla czteroosobowego gospodarstwa domowego)	Odhadovaná ročná spotreba pre štvorčlennú domácnosť	Povprečna letna poraba za štirčlansko gospodinjstvo
XI	15	9	Hluk(dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj(dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
XI			Praní	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	Hasil	Pranie	Pranie	Pranje
XI			Odstřeďování	Tsentrifugimine	Izgriešana	Džiovinant	Centrifugálás	Tidwir	Odwirowywanie	Odstredovanie	Ožemanje
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termék ismerte főben	Aktar informazjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektil
☒			Norma EN 60 456	Standard EN 60 456	Standarts EN 60 456	Lietuvos standartas LST EN 60 456	EN 60 456 szabvány	L-istandard EN 60 456	Norma EN 60 456	Norma EN 60 456	Standard EN 60 456
☒			Směrnice 95/12/ES pro označování elektrických prací energetickými štítky	Pesumasinate mārgistamise direktiiv 95/12/EŪ	Velas mazgāšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/12/EK	Skalbimo mašinų etiketės direktyva 95/12/EB	A 95/12/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 95/12/KE relativa dwar it-tikketti tal-magni tal-hasil	Dyrektywa 95/12/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralkach	Smernica 95/12/ES o štítkovaní práčok	Direktiva 95/12/ES o energijskih nalepkah za pralne stroje

3. 31995 L 0013: Smernica Komisie 95/13/ES z 23. mája 1995, ktorou sa vykonáva smernica Rady 92/75/EHS, pokiaľ ide o označovanie elektrických bubnových sušičiek pre domácnosť energetickými štítkami (Ú. v. ES L 136, 21.6.1995, s. 28).

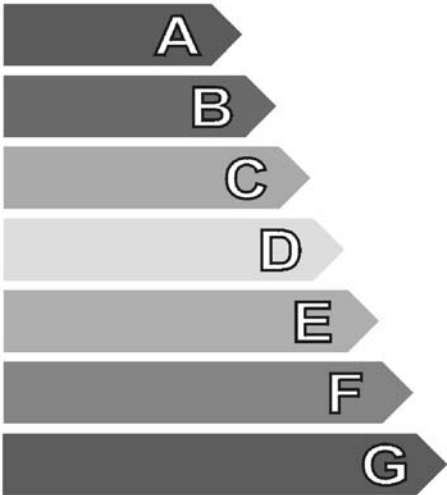
a) V prílohe I sa v bode 1 dopĺňa medzi štítok v španielčine a štítok v dánčine:

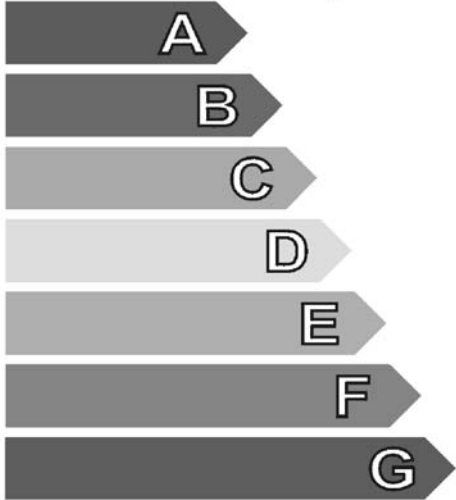
Energie		Sušička	
Výrobce Model		Logo ABC 1 2 3	
Úsporné 			
Méně úsporné 			
Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků normovaného testu při programu "bavlna pro žehlení")</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče		X.YZ	
Náplň sušičky (bavlna) kg		X.Y	
S odvodem vzduchu — Kondenzační —			
Hluk (dB(A) re 1 pW)		xyz	
Další údaje jsou v návodu k použití Norma EN 61121 Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky			

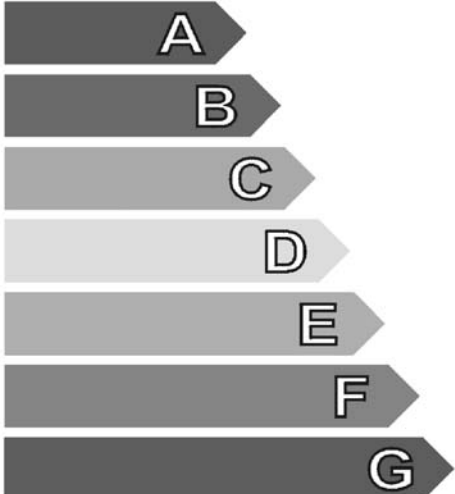
medzi štítok v nemčine a štítok v gréčtine:

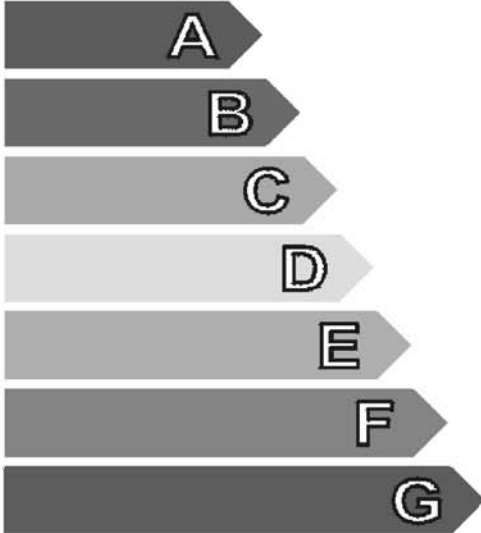
Energia		Trummelkuivati	
Tootja või kaubamärk Mudel		Logo A B C 1 2 3	
Tõhusam 		 	
Vähemtõhus Energiatarbivus kWh/programm <i>(Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud</i> <i>tarbivusel programmi "säilituskuiv puuvill" korral)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist		X.YZ	
Täitekogus (puuvill) kg		X.Y	
Ventileeriv — Kondenseeriv —			
Müra (dB(A) re 1 pW)		xyz	
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet Standard EN 61121 Trummelkuivatite märgistamise direktiiv 95/13/EÜ			

medzi štítok v taliančine a štítok v holandčine:

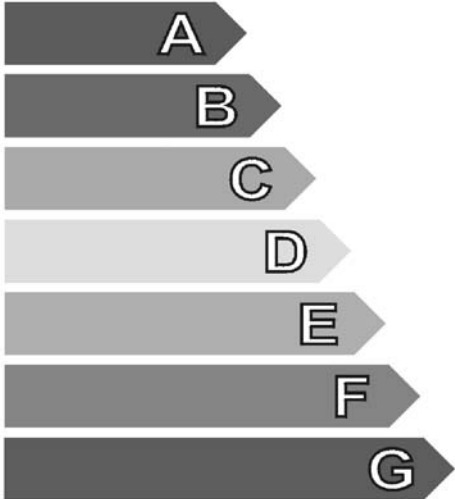
Energija Ražotājs Modelis		Žāvēšanas mašīna Logo A B C 1 2 3
Efektīvāk 		 
Mazāk efektīvi Energijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "sausā kokvilna")</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida		X.YZ
Ietilpība (kokvilna) kg		X.Y
Gaisa ventilācija Kondensācija		
Troksnis (dB(A) re 1 pW)		xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā Standarts EN 61121 Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/13/EK		

Energija		Džiovin tuvas
Gamintojas		Logo
Modelis		ABC 1 2 3
Didžiausias efektyvumas		 
Mažiausias efektyvumas		
Suvartojamos energijos kiekis kWh/ciklas <i>(Remiantis "medvilnės džiovinimo" programos standartinio bandymo rezultatais)</i> Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas		X.YZ
Talpa (medvilnė) kg		X.Y
Oru vėdinamas	—	
Drėgmę kondensuojantis	—	
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)		xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše Lietuvos standartas LST EN 61121 Elektrinio džiovin tuvo etiketės direktyva 95/13/EB		

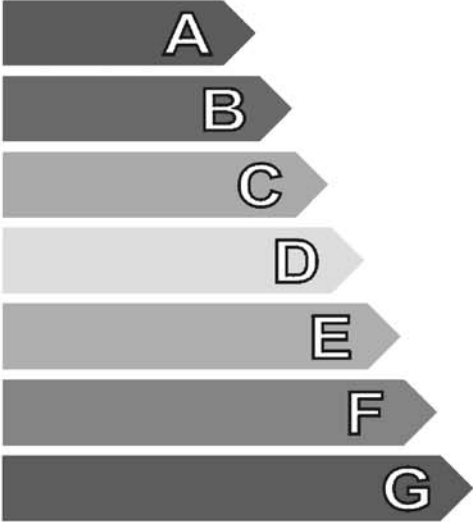
Energia		Szárítógép
Gyártó Típus	Logo ABC 1 2 3	
Hatékonyabb 	 	
Kevésbé hatékony Energiafogyasztás kWh/ciklus <i>(száraz pamutszövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján)</i> A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	X.YZ	
Kapacitás (pamut) kg	X.Y	
Légfúvásos — Kondenzációs —		
Zaj (dB(A) 1 pW)	xyz	
További információ a termékismertetőben EN 61121 szabvány A 95/13/EK irányelv alapján		

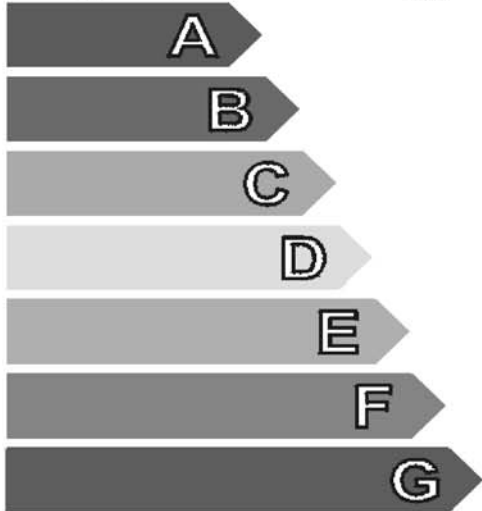
Energija		Magna tat-tnixxif
Manifattur Mudell		Logo ABC 123
L-anqas li tahli 		 
L-a ktar li tahli Konsum ta' Energija kWh/ċiklu <i>(Bazata fuq ir-risultati ta' testijiet standard tal-qoton niexef)</i> Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat		X.ZZ
Kapaċita` (qoton) kg		X.Z
Miftuh għall-arja Tikkondensa		
Livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW)		xzz
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott L-istandard EN 61121 Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta' l-elettriku		

medzi štítok v holandčine a štítok v portugálčine:

Energia		Suszarka
Producent	Logo	
Model	ABC 1 2 3	
Bardziej efektywna		
		
Mniej efektywna		
Zużycie energii kWh/cykl (w standardowym cyklu suszenia "bawełna sucha")	X.YZ	
Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji		
Ładunek znamionowy (bawełna) kg	X.Y	
Napowietrzana	—	
Kondensacyjna	—	
Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	xyz	
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi		
Norma EN 61121 Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach		

medzi štítok v portugálčine a štítok pre Belgicko:

Energia		Sušička	
Výrobca Model		Logo ABC 1 2 3	
Viac úsporný 		 	
Menej úsporný Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna)</i> Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený		X.YZ	
Kapacita (bavlny) kg		X.Y	
Odvetrávaná Kondenzačná			
Hlučnosť' (dB(A) re 1 pW)		xyz	
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch Norma EN 61121 Smernica 95/13/ES o štikovaní elektrických sušičiek			

Energija		Sušilni stroj	
Proizvajalec Model		Logo A B C 1 2 3	
Manjša poraba energije 		 	
Večja poraba energije Poraba energije kWh/program <i>(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program "suho za v ormar")</i> Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja		X.YZ	
Zmogljivost (bombaž) kg		X.Y	
Odzračevalni Kondenzacijski	— —		
Hrup (dB(A) re 1 pW)		xyz	
Ostali podatki so navedeni v prospektih Standard EN 61121 Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje			

b) V prílohe V sa dopĺňa:

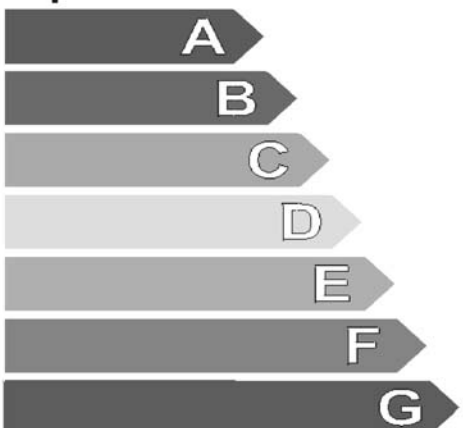
Poznámka		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Štítok	Energetický opis	Zásiedkový predaj								
Príloha I	Príloha II	Príloha III								
☒		Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
☒		Sušička	Trummelkuivati	Žavėšanas mašina	Džiovinuvas	Száritógép	Magna tat-tnix-xif	Suszarka	Sušička	Sušilni stroj
I		Výrobce	Tootja või kau-bamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
☒		Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒		Méně úsporné	Vähem tõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	1	Energiatõhusus-klass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähem tõhus, st rohkem tarbiv)	Energoefektīvitate klasē ... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahaté-konyisági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija fuq skala ta' A (l-anqas li jahlu) sa G (l-aktar li jahlu)	Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickéj hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V	5	2	Energiatarbivus	Energijas patēriņš	Suvartojamos energijos kiekis	Energiafogysz-tás	Konsum ta' Ener-gija	Zużycie energii	Spotreba energie	Poraba energije
V	5	2	kWh/programm	kWh/ciklā	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/ciklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program
V	5	2	Põhineb stabiilses oludes mõõdetud tarbivusel programmi suhtes korral	Balstīts uz standarta testa rezultātiem cikla „sausā kokvilna”	Remiantis „medvilnės džiovinimo” programos standartinio bandymo rezultatais	Száraz pamut szövetre végzett vizsgálati eredmények alapján	Ibbażata fuq ir-riżultati ta' testijiet standard ciklu tal-qoton niexef	w standardowym cyklu suszenia bawełna sucha	Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna	Na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program „suho za v omarto”

Poznámka	Energetický opis	Príloha II	Príloha III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Štítok		Zásielkový predaj										
Príloha I	Príloha II	Príloha III										
V	5	2		Skutočná spotreba energie závisí na spôsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oļeneb seadme kasutusviisist	Faktiskais energijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklauso nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja
VI	6	3		Náplň sušičky (bavlna) kg	Tāitekogus (puuvīl) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnē) ... kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapacità (qoton) kg	Ładunek znamionowy (bawełna) kg	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaž) kg
X	11	7		Spotřeba vody	Vee tarbivus	Ūdens patēriņš	Suvartojamo vandens kiekis	Vízfogyasztás	Konsum ta' l-ilma	Zużycie wody	Spotreba vody	Poraba vode
	8			Doba sušení	Kuivatamise ajaline kestus	Žāvēšanas laiks	Džiovinimo trukmė	Száritási idő	Kemm iddum biex tnixxef	Czas suszenia	Čas sušenia	Čas sušenja
	11	6		Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti obvykle používající sušičku	Hinnanguline aastatarbivus neljalikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse tavalliselt trummelkuivatis	Paredzamais enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībai, kas parasti izmanto žāvētāju	Tipiskās četru personu saimniecības enerģijas patēriņš, norēķinot mazliet džiovinātus džiovintuve	A száritógép rendszeresen használt négy-személyes háztartásra becslést évi fogyasztás	Il-konsum stimat għal famija ta' erba' persuni li normalment tnixxef permezz ta' magna li tnixxef korzystaniu z suszarki	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego przy normalnym korzystaniu z suszarki	Odhadovaná ročná spotreba pre štvorčlennú domácnosť, ktorá bežne používa sušičku	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki navadno uporablja sušilni stroj
VII	12			S odvodem vzduchu	Ventileeriv	Gaisa ventilācija	Oru vēdināmas	Légfűtés	Miftuh għall-arja	Napowietrzana	Odvetrávaná	Odzračevalni sušilni stroj
VII	12			Kondenzační	Kondenseeriv	Kondensācija	Dreģmē kondensuojantis	Kondenzációs	Tikkondensa	Kondensacyjna	Kondenzačná	Kondenzacijski sušilni stroj
VIII	13	6		Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB (A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒				Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termék ismertetésben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobových prospektoch	Ostali podatki so navedeni v prospektoh
☒				Norma EN 61 121	Standard EN 61 121	Standarts EN 61 121	Lietuvos standartas LST EN 61 121	EN 61 121 szabvány	L-istandard EN 61 121	Norma - EN 61 121	Norma EN 61 121	Standard EN 61 121

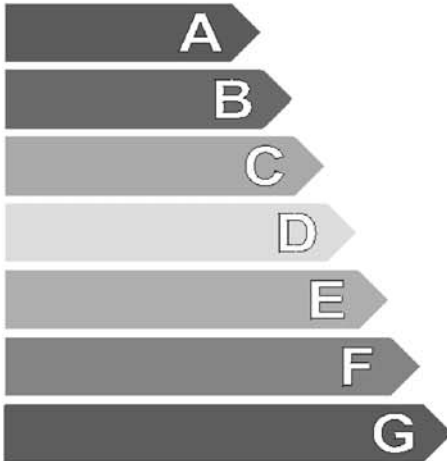
Poznámka			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Štítok	Energetic-ký opis	Zásielkový predaj									
Príloha I	Príloha II	Príloha III									
☒			Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky	Trummelkuivatite määrgistamise Direktiiv 95/13/ EÜ	Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/13/ EK	Elektrinio džiovintuvo etiketės direktyva 95/13/ EB	A 95/13/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta' l-elet-triku	Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach	Smernica 95/13/ES o šitkovani elektrických sušiček	Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje

4. 31996 L 0060: Smernica Komisie 96/60/ES z 19. septembra 1996, ktorou sa vykonáva smernica Rady 92/75/EHS, pokiaľ ide o označovanie práčok so sušičkou pre domácnosť energetickými štítkami (Ú. v. ES L 266, 18.10.1996, s. 1).

a) V prílohe I sa v bode 1 dopĺňa medzi štítok v španielčine a štítok v dánčine:

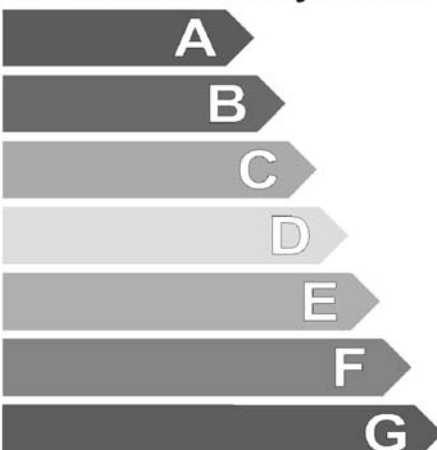
Energie		Kombinovaná pračka a sušička
Výrobce		Logo
Model		A B C 1 2 3
Úsporné		
		
		
Méně úsporné		
Spotřeba energie kWh (při praní, odstřed'ování i sušení a zatížení plnou kapacitou při 60° C)		X.YZ
Jen praní kWh		X.YZ
Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče		
Účinnost praní A: lepší G: horší		A B C D E F G
Otáčky při odstřed'ování (1/min)		1100
Náplň spotřebiče Bez sušení		y.z
(bavlna) kg Sušení		y.z
Spotřeba vody (celkem) l		yx
Hluk	Praní	xyz
(dB(A) re 1 pW)	Odstřed'ování	xyz
	Sušení	xyz
Další údaje jsou v návodu k použití		
Norma EN 50229 Směrnice 96/60/ES pro označování kombinovaných praček se sušičkou energetickými štítky		

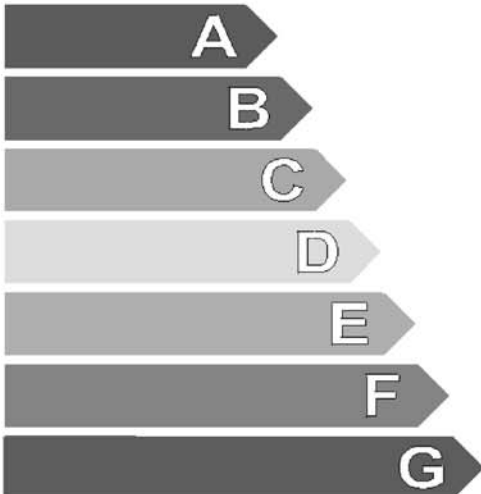
medzi štítok v nemčine a štítok v gréčtine:

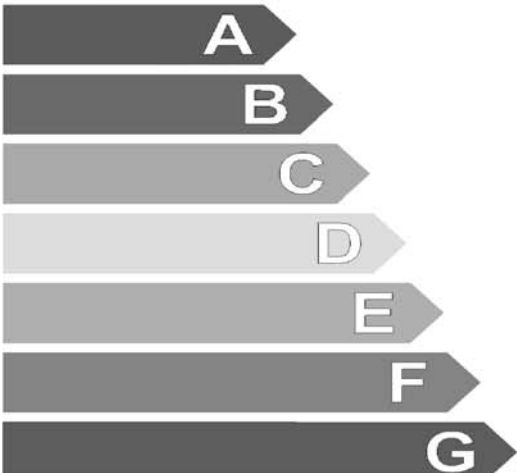
Energia		Pesumasin- kuivati
Tootja või kaubamärk Mudel		Logo A B C 1 2 3
Tõhusam 		 
Vähemtõhus		
Energiatarbivus kWh <i>(Masinatäie pesemine ja kuivatus 60° C korral)</i>		X.YZ
Ainult pesuprogramm kWh Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist		X.YZ
Pesemistulemus A: parem G: halvem		A B C D E F G
Tsentrifuugimiskiirus p/min		1100
Täitekogus	Pesemine	y.z
(puuvill) kg	Kuivatamine	y.z
Kogu veetarve	l	yx
Müra	Pesemine	xyz
(dB(A) re 1 pW)	Tsentrifuugimine	xyz
	Kuivatamine	xyz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet		
Standard EN 50229 Pesumasin-kuivatite märgistamise direktiiv 96/60/EÜ		

medzi štítok v taliančine a štítok v holandčine:

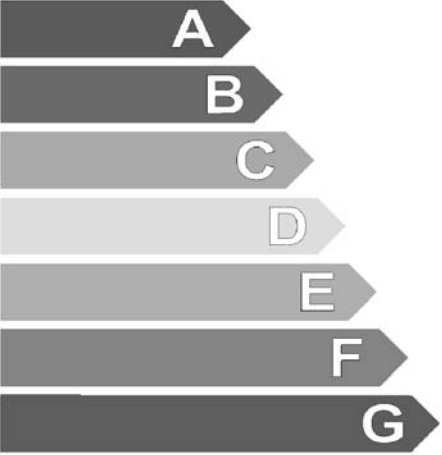
Energija Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna	
Ražotājs Modelis	Logo ABC 123
Efektīvāk Mazāk efektīvi	
Energijas patēriņš kWh <i>(maksimālā veļas daudzuma mazgāšana un žāvēšana 60 °C temperatūrā)</i> Tikai mazgāšana kWh Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	X.YZ X.YZ
Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka Centrifūgas ātrums (apgr./min.)	A B C D E F G 1100
Ietilpība (kokvilna) kg Mazgāšana Žāvēšana	y.z y.z
Ūdens patēriņš (kopā) l	yx
Troksnis (dB(A) re 1 pW) Mazgāšana Izgriešana Žāvēšana	xyz xyz xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā Standarts EN 50229 Kombinēto mazgāšanas un žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 96/60/EK	

Energija		Skalbimo mašina su džiovintuvu
Gamintojas		Logo
Modelis		ABC 123
Didžiausias efektyvumas		
		
Mažiausias efektyvumas		
Suvartojamos energijos	kWh	X.YZ
<i>(Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekiu)</i>		
Tik skalbiant	kWh	X.YZ
Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas		
Skalbimo kokybės klasė		A B C D E F G
A: aukštesnė G: žemesnė		
Sukimosi greitis (sūkliai per min.)		1100
Talpa	Skalbiant	y.z
(medvilnė) kg	Džiovinant	y.z
Suvartojamas vandens kiekis		yx
Triukšmas	Skalbiant	xyz
(dB(A) apie 1 pW)	Gręžiant	xyz
	Džiovinant	xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše		
Lietuvos standartas LST EN 50229 Kombinuotosios skalbimo mašinos direktyva 96/60/EB		

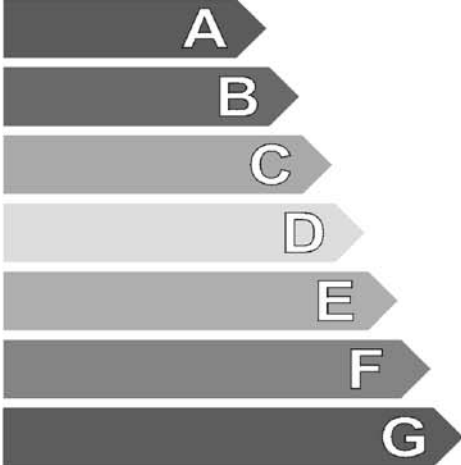
Energia		Mosó-szárító
Gyártó Típus		Logo ABC 123
Hatékonyabb 		 
Kevésbé hatékony 		
Energiafogyasztás kWh <i>(Mosás és szárítás teljes mosási kapacitással 60°C-on)</i> (Csak) mosás kWh A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától		X.YZ X.YZ
Mosási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb Centrifugálási sebesség (fordulat/perc)		A B C D E F G 1100
Kapacitás Mosás (pamut) kg Szárítás		y.z y.z
Vízfogyasztás (összes), l		yx
Zaj Mosás (dB(A) 1 pW) Centrifugálás Szárítás		xyz xyz xyz
További információ a termékismertetőben EN 50229 szabvány A 96/60/EK irányelv alapján		

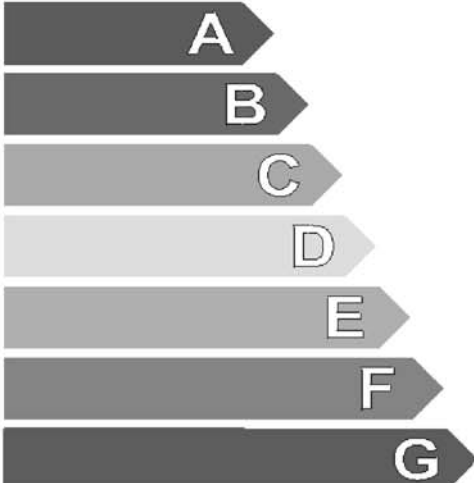
Energija		Magna li taħsel u li tnixxef
Manifattur		Logo
Mudell		A B Ċ 1 2 3
L-anqas li taħli 		 
L-aktar li taħli 		
Konsum ta' Energija kWh <i>(Biex taħsel u tnixxef hasla shiha b'60 °C)</i>		X.ZŽ
Hasil (biss) kWh Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat		X.ZŽ
Il-qawwa tal-hasil A: L-oghla Ġ: L-aktar baxxa Il-veloċita` (rpm)		A B Ċ D E F Ġ 1100
Kapaċita` (qoton) kg	Il-hasil It-tnixxif	Z.Ž Z.Ž
Il-konsum ta' l-ilma (totali) l		Zx
Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Hasil Tidwir Tnixxif	xzž xzž xzž
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott L-istandard EN 50229 Id-Direttiva 96/60/KE dwar it-tikketti tal-magni li jahslu u jnixxfu		

medzi štítok v holandčine a štítok v portugálčine:

Energia		Pralko-suszarka
Producent	Logo ABC 123	
Model		
Bardziej efektywna		
		
Mniej efektywna		
Całkowite zużycie energii kWh <i>(w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam. dla pralki)</i>	X.YZ	
Pranie kWh <i>Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji</i>	X.YZ	
Efektywność prania A: wyższa G: niższa Prędkość odwirowywania (obr/min)	A B C D E F G 1100	
Ładunek znamionowy Pranie (bawełna) kg Suszenie	y.Z y.Z	
Całkowite zużycie wody l	yx	
Poziom hałasu Pranie (dB(A) re 1 pW) Odwirowywanie Suszenie	xyz xyz xyz	
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi		
Norma EN 50229 Dyrektywa 96/60/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralko-suszarkach		
		

medzi štítok v portugálčine a štítok vo fínštine:

Energia		Práčka so sušičkou
Výrobca		Logo ABC 123
Model		
Viac úsporný 		 
Menej úsporný 		
Spotreba energie	kWh	X.YZ
<i>(pranie a sušenie plnej kapacity pri 60 °C)</i>		
Pranie (samostatne)	kWh	X.YZ
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený		
Účinnosť prania		A B C D E F G
A: vysoká G: nízka Počet otáčok pri odstredovaní (ot/min)		1100
Kapacita	Pranie	y.z
(bavlny) kg	Sušenie	y.z
Spotreba vody	(celková)	yx
Hlučnosť'	Pranie	xyz
(dB(A) re 1 pW)	Odstredovanie	xyz
	Sušenie	xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch		
Norma EN 50229 Smernica 96/60/ES o štitkovaní práčok so sušičkami		

Energija		Pralno-sušilni stroj
Proizvajalec		Logo
Model		ABC 123
Manjša poraba energije 		 
Večja poraba energije 		
Poraba energije kWh <i>(za pranje in sušenje pri največji dovoljeni polniti za pranje pri 60° C)</i>		X.YZ
Samo pranje kWh Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja		X.YZ
Pralni učinek A: višji G: nižji Hitrost centrifuge (vrt/min)		A B C D E F G 1100
Zmogljivost (bombaž) kg	Pranje Sušenje	y.z y.z
Poraba vode (skupaj) l		yx
Hrup (dB(A) re 1 pW)	pranje ožemanje sušenje	xyz xyz xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih Standard EN 50229 Direktiva 96/60/ES o energijskih nalepkah za pralno-sušilne stroje		

b) V prílohe V sa dopĺňa:

Poznámka	Energetický opis	Zásilkový predaj	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Šítok	Príloha II	Príloha III									
Príloha I											
☒	Energie		Energia	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
☒	Kombinovaná pračka a sušička	Pesumasin kuivati	Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna	Skalbimo mašina su džiovintuvu	Mosó-szárító	Magna li tahsel u li tnixxef	Pralko — suszarka	Pracka so sušičkou	Pralko — suszarka	Pracka so sušičkou	Pralno-sušilni stroj
I	Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec		
II	Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model		
☒	Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije		
☒	Méné úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije		
3	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus-klass ... astmestikus A- st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energoefektīvitate klasē ... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiatõhusus-klass ... astmestikus A- st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)	Il-klassi ta' l-efficijenza-enerġija ... fuq skala ta' A (l-anqas li tahli) sa Ġ (l-aktar li tahli)	Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocoou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) (menej úsporná) (večja poraba energije)	Razred energetske učinkovitosti ... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)		
V	Spotřeba energie	Energiatarbivus	Energijas patēriņš	Suvartojamos energijos	Energiafogyszás	Konsum ta' Enerġija	Całkowite zużycie energii	Spotřeba energie	Poraba energije		
V	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
5	Spotřeba energie při praní, odstředování a sušení	Energiatarbivus pesemisel, tsentrifugimisel ja kuivatamisel	Energijas patēriņš mazgāšanai, izgrīšanai un žāvēšanai	Suvartojamos energijos skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekis	Energiafogyszás teljes működési ciklusonként (mosás, centrifugálás és szárítás)	Il-konsum ta' l-enerġija għall-hasil, it-tidwir u t-mixxif	Zużycie energii na pranie, odwirowanie i suszenie	Spotřeba energie pre pranie, odstredovanie a sušenie	Poraba energije pri pranju, ožemanju in sušenju		

Poznámka	Energetický opis	Zásilkový predaj	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Štítok	Príloha II	Príloha III	(při praní, odstředování i sušení a zatížení plnou kapacitou při 60°C)	(Masinātāie pesemine ja kuivatus 60°C korral)	(maksimālā velas daudzuma mazgāšana un žāvēšana 60°C temperatūrā)	(Skalbiant ir dziovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekiu)	(Mosás és szárítás teljes mosási kapacitással 60°C-on)	(Bíex tahsel u tnixxef hasla shiha b' 60°C).	(w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam. dla pralki)	(Pranie a sušenie plnej capacity pri 60°C)	(za pranje in sušnje pri največji dovoljeni polnitvi za pranje pri 60°C)
VI			Jen praní kWh	Ainult pesuprog-ramm kWh	Tikai mazgāšana kWh	Tik skalbiant kWh	(Csak) mosás kWh	Hasil (biss) kWh	Pranie kWh	Pranie (samo- statne) kWh	Samo pranje kWh
	6	3	Spotřeba energie pouze při praní a odstředování	Energiatarbivus pesemisel ja tsentrifugimisel	Enerģijas patēriņš tikai mazgāšanai un izgrīšanai	Suvartojamos energijos kiekis skalbiant ir gręžiant	Energiafogyasz- tás mosási ciklu- sonként (csak) mosás és centri- fugálás)	Il-Konsum ta' l- enerģija għall- hasil u t-tidwir biss.	Zużycie energii tylko na pranie i odwirowanie	Spotřeba energie iba pre pranie a odstredovanie	Poraba energije samo za pranje in ožemanje
☒			Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oļneib seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģi- jas patēriņš atkarīgs no iekār- tas lietošanas veida	Tikrasis suvar- tojamos energijos kiekis priklauso nuo to, kaip prie- tais bus naudo- jamas	A tényleges ener- giafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerģija jid- dependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spo- treba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný	Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja
VII			Účinnost praní A: lepší G: horší	Pesemistulemus A: parem G: halvem	Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka	Skalbimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Mosási teljesít- mény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tal-hasil A: L-ogħla Ġ: L-aktar baxxa	Efektowność pra- nia A: wyższa G: niższa	Účinnosť prania: A: vysoká G: nízka	Pralni učinek A: višji G: nižji
	7	4	Třída účinnosti praní ... na stup- nici od A (vyšší) do G (nižší)	Pesemistulemuse klass ... astmesti- kus A-st (parem) kuni G-ni (hal- vem)	Mazgāšanas izpil- des klase ... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė ... skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Mosási teljesít- mény osztály A- tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi tal- qawwa tal-hasil ... fuq skala ta: A (l-ogħla) sa Ġ (l-aktar baxxa)	Klasa efektyw- ności prania w skali od A (bardziej efek- tywna) do G (mniej efek- tywna)	Trieda účinnosti prania ... na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia)	Razred pralnega učinka ... na lestvici od A (višji) do G (nižji)
	8	5	Zbytek vody po odstředění ... % (vztaženo k hmotnosti suchého prádla)	Jääkniskus pärast tsentrifugimist ... % (protsenti- des kuiva pesu kaalust)	Ūdens, kas paliek pēc izgrīšanas ... % (kā proporcija no sausās veļas svara)	Vanduo, likęs po gręžimo: ... % (kaip sausų skal- binių svorio dalis)	Centrifugálás után megmaradó vízmennyiség ...%-ban (a mos- nivaló száraz súlyának százaléká- ban) kifejezve	L-ilma li jibqa' wara t-tidwir ... % (ħhala perċent- wali tal-piż tal- hasla niexfa.)	Woda pozostała po odwirowaniu ... % (jako procent suchej masy prania)	Voda, ktorá zostane pri odstredovaní ...% (ako podiel hmotnosti suchej bielizne)	Ostanek vode po ožemanju ... % (v razmerju s težo suhega perla v stroju)
VIII	9	6	Otáčky při odstředování (1/min)	Tsentrifugimis- kirus (p/min)	Centrifugas ātrums (apgr./ min.)	Sukimosi greitis (sūkiai per min.)	Centrifugálási sebesség (fordu- lat/perc)	Il-veloċità (rpm)	Prędkość odwirowywania (obr/min)	Počet otáčok pri odstredovaní (ot/min)	Hitrost centrifuge (vrt/min)/

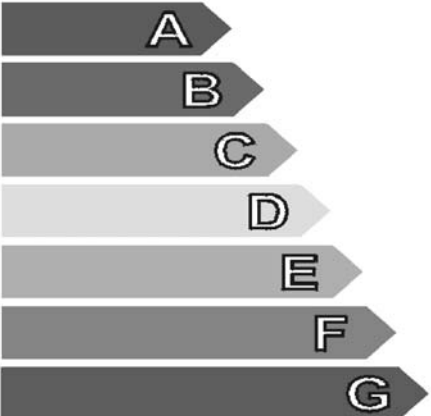
Poznámka	Energetický opis		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Štítok	Zásielkový predaj										
Príloha I	Príloha II	Príloha III									
IX/X	10/11	7/8	Náplň spotrebiče (bavlna) kg	Táirekogus (puuvill) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilne) ... kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapacitā (qoton) kg	Ładunek znamionowy bawełna (kg)	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaž) kg
X	10	7	Bez sušení	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	Il-hasil	Pranie	Pranie	Pranje
IX	11	8	Sušení	Kuivatamine	Žāvēšana	Džiovinant	Szártás	It-tnixxif	Suszenie	Sušenie	Sušenje
XI			Spotřeba vody (celkem)	Kogu veetarve	Ūdens patēriņš (kopā)	Suvartojamas vandens kiekis	Vízfogyasztás (összes)	Il-konsum ta' ilma (totali)	Całkowite zużycie wody	Spotreba vody (celková)	Poraba vode (skupaj)
12		9	Spotřeba vody při praní, odstředování a sušení	Veetarbivus pesemisel, tsentrifugimisel ja kuivatamisel	Ūdens patēriņš mazgāšanai, izgrīšanai un žāvēšanai	Suvartojamo vandens skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekiai	Vízfogyasztás teljes működési ciklusonként (mosás, centrifugálás és szárítás)	Konsum ta' ilma, fil-hasil, tidwir u t-nixxif	Zużycie wody na pranie, odwirowanie i suszenie	Spotreba vody pre pranie, odstredovanie a sušenie	Poraba vode pri pranju, ožemanju in sušenju
13		10	Spotřeba vody pouze při praní a odstředování	Veetarbivus ainult pesemisel ja tsentrifugimisel	Ūdens patēriņš tikai mazgāšanai un izgrīšanai	Suvartojamo vandens tik skalbiant ir gręžiant kiekiai	Vízfogyasztás (csak mosás és szárítás)	Il-konsum ta' ilma ghall-hasil u t-tidwir biss	Zużycie wody tylko na pranie i odwirowanie	Spotreba vody iba pre pranie a odstredovanie	Poraba vode samo za pranje in ožemanje
14			Doba praní a sušení	Pesemise ja kuivatamise protokollid	Mazgāšanas un žāvēšanas laiks	Skalbimo ir džiovimo trukmė	Mosási és szárítási idő	Il-hin tal-hasil u t-nixxif	Czas prania i suszenia	Doba prania a suszenia	Čas pranja in sušenja
16		11	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti vždy používající sušičku (200 cyklů)	Hinnanguline aastatarbivus neljalikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse alati masinas (200 pesemiskorda)	Energijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četrpārmju četrpārmju sonu saimniecībām, kas vienmēr izmanto žāvētāju (200 ciklū)	Skaiciuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamų energijos kiekis per metus, visada naudojant džiovinimą (200 ciklų)	Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, mindig használva szárítógépet (200 ciklus)	Stima tal-konsum annwali għal familja ta' erba' persuni inkluż l-użu dejjem ta' magna tat-tnixxif (200 ciklu)	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego, przy każdorazowym użyciu suszarki (200 cykli)	Odhadovaná ročná spotreba 4-člennej domácnosti, ktorá vždy používa sušičku (200 cyklov)	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki stalno uporablja sušenje (200 programov)
17		12	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti nikdy nepoužívající sušičku (200 cyklů)	Hinnanguline aastatarbivus neljalikmelises perekonnas, kus pesu ei kuivatata kunagi masinas (200 pesemiskorda)	Energijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četrpārmju četrpārmju sonu saimniecībām, kas nekad neizmanto žāvētāju (200 ciklū)	Skaiciuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamų energijos kiekis per metus, niekada nenaudojant džiovinimą (200 ciklų)	Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, sosem használva szárítógépet (200 ciklus)	Stima tal-konsum annwali għal familja ta' 4 persuni, eskluz l-użu tal- magna tat-tnixxif (200 ciklu)	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego, bez użycia suszarki (200 cykli)	Odhadovaná ročná spotreba 4-člennej domácnosti, ktorá nikdy nepoužíva sušičku (200 cyklov)	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki nikoli ne uporablja sušenja (200 programov)

Poznámka	Energetický opis	Zásilkový predaj	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Štítok	Energetický opis	Zásilkový predaj									
Príloha I	Príloha II	Príloha III									
XII	18	13	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Műra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB (A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom haľasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒	18	13	Praní	Pesemine	Mazgšana	Skalbiant	Mosás	Hasil	Pranie	Pranie	pranje
☒	18	13	Odstředování	Tsentrifuugimine	Izgriešana	Gręziant	Centrifugálás	Tidwir	Odwirowywywanie	Odstredovanie	ożemanje
☒	18	13	Sušení	Kuivatamine	Žāvēšana	Džioviniant	Szárítás	Triixxif	Suszenie	Sušenie	sušenje
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sikāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertetőben	Aktar informasi zionni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prostih spektrih
☒			Norma EN 50 229	Standard EN 50 229	Standarts EN 50 229	Lietuvos standartas LST EN 50 229	EN 50 229 szabvány	L-istandard EN 50 229	Norma EN 50 229	Norma EN 50 229	Standard EN 50 229
☒			Směrnice 96/60/ES pro označování kombinovaných praček se sušičkou energetickými štítky	Pesumasin-kuivatite määrgistamise direktiiv 96/60/EÜ	Kombinēto mazgšanas un žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 96/60/EK	Kombinuotosios skalbimo mašinų etiketės Direktyva 96/60/EB	A 96/60/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 96/60/KE dwar it-tikketti tal-magni li jgħslu u jnixxfu	Dyrektywa 96/60/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralko-suszarkach	Smernica 96/60/ES o energetických pračkach so sušičkami	Direktiva 96/60/ES o energetičkih napelkah za pralno-sušilne stroje

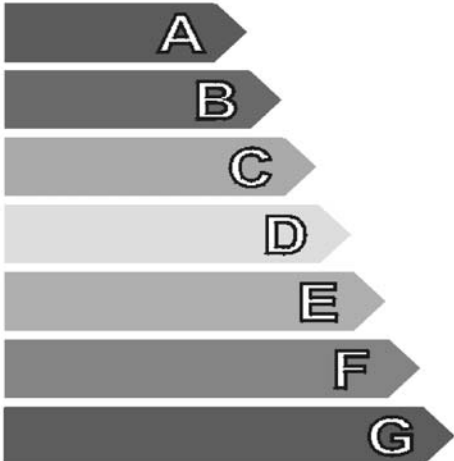
5. 31997 L 0017: Smernica Komisie 97/17/ES zo 16. apríla 1997, ktorou sa vykonáva smernica Rady 92/75/EHS, pokiaľ ide o označovanie umývačiek riadu pre domácnosť energetickými štítkami (Ú. v. ES L 118, 7.5.1997, s. 1) v znení zmenenom a doplnenom predpisom:

— 31999 L 0009: smernica Komisie 1999/9/ES z 26.2.1999 (Ú. v. ES L 56, 4.3.1999, s. 46).

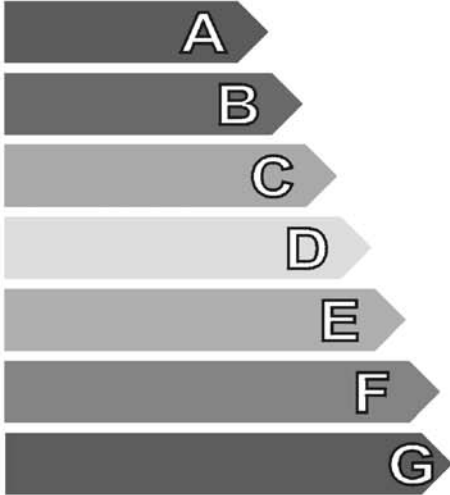
a) V prílohe I sa v bode 1 dopĺňa medzi štítok v španielčine a štítok v dánčine:

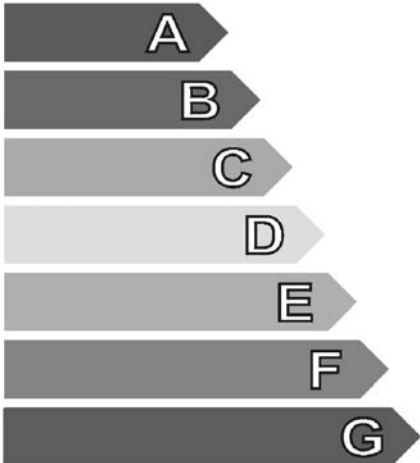
Energie		Myčka nádobí
Výrobce Model	Logo A B C 1 2 3	
Úsporné 	 	
Méně úsporné Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků zkoušek normovaného cyklu s použitím náplně studené vody)</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	X.YZ	
Účinnost mytí A: lepší G: horší	A B C D E F G	
Účinnost sušení A: lepší G: horší	A B C D E F G	
Počet sad nádobí Spotřeba vody l/cyklus	YZ YX	
Hluk (dB(A) re 1 pW)	XY	
Další údaje jsou v návodu k použití		
Norma EN 50242 Směrnice 97/17/ES pro označování myček nádobí energetickými štítky		

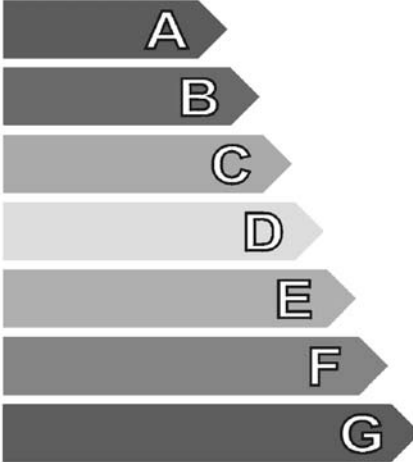
medzi štítok v nemčine a štítok v gréčtine:

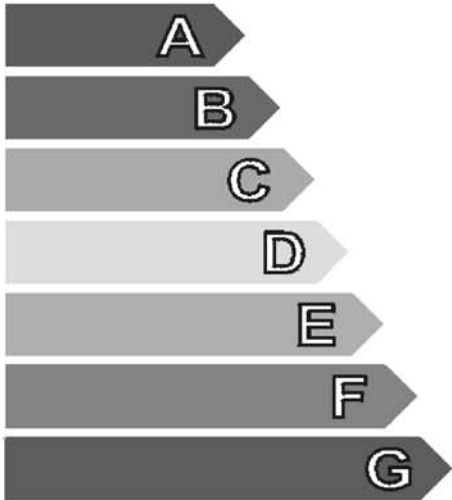
Energia		Nõudepesumasin	
Tootja või kaubamärk Mudel		Logo A B C 1 2 3	
Tõhusam 		 	
Vähemtõhus Energiatarbivus kWh/tsükkel <i>(Põhineb tootja poolt standardtsükli ja külma vee ühenduse korral saadud tulemusel)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist		X.YZ	
Pesemistulemus A: parem G: halvem		A B C D E F G	
Kuivatamistulemus A: parem G: halvem		A B C D E F G	
Täitekogus (standardseid serviise) Veetarbivus l/tsükkel		YZ YX	
Müra (dB(A) re 1 pW)		XY	
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet Standard EN 50242 Nõudepesumasinate märgistamise direktiiv 97/17/EÜ			

medzi štítok v taliančine a štítok v holandčine:

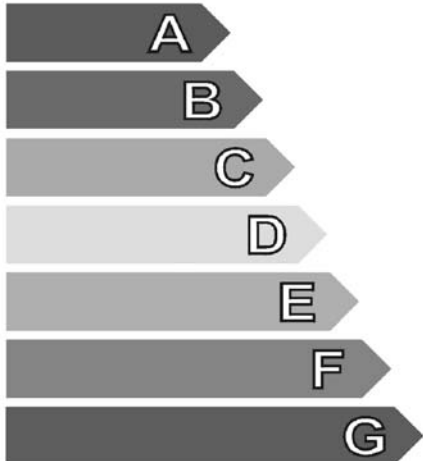
Energija Ražotājs Modelis	Trauku mazgāšanas mašīna Logo A B C 1 2 3
Efektīvāk  Mazāk efektīvi	 
Energijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balstīts uz ražotāja testa rezultātiem, darbinot standarta ciklā)</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	X.YZ
Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka	A B C D E F G
Žāvēšanas izpilde A: labāka G: sliktāka	A B C D E F G
Standarta trauku komplektu skaits Ūdens patēriņš l/ciklā	YZ YX
Troksnis (dB(A) re 1 pW)	XY
Sīkāka informācija norādīta brošūrā Standarts EN 50242 Trauku mazgāšanas mašīnu Direktīva 97/17/EK	

Energija		Indaplovė
Gamintojas Modelis	Logo ABC 1 2 3	
Didžiausias efektyvumas 		 
Mažiausias efektyvumas Suvartojamos energijos kWh/ciklas <i>(Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatais, naudojant šaltą vandenį)</i> Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas		X.YZ
Plovimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė		A B C D E F G
Džiovinimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė		A B C D E F G
Talpa standartiniais serviruotės komplektais Suvartojamas vanduo l/ciklas		YZ YX
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)		XY
Daugiau informacijos yra gaminio apraše Lietuvos standartas LST EN 50242 Indaplovės etiketės direktyva 97/17/EB		

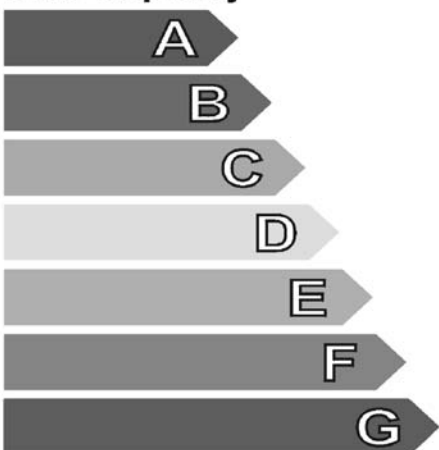
Energia		Mosogatógép
Gyártó		Logo
Típus		ABC 1 2 3
Hatékonyabb 		 
Kevésbé hatékony 		
Energiafelhasználás kWh/ciklus <i>(a gyártó által megadott szabványos hidegvízes ciklusra vonatkozó tesztteredmény alapján)</i> A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától		X.YZ
Tisztítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb		A B C D E F G
Szárítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb		A B C D E F G
Szabványos teríték Vízfogyasztás l/ciklus		YZ YX
Zaj (dB(A) 1 pW)		XY
További információ a termékismertetőben EN 50242 szabvány A 97/17/EK irányelv alapján		

Energija		Magna tal-hasil tal-platti
Manifattur Mudell		Logo ABC 123
L-anqas li tahli 		 
L-aktar li tahli Konsum ta' Energija kWh/ċiklu <i>(Ibbażat fuq ir-riżultat tati ta' testijiet standard tal-hasil bl-ilma kiesah)</i> Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat		X.ZŻ
Il-qawwa tat-tindif A: L-oghla Ġ: L-aktar baxx		A B Ċ D E F Ġ
Il-qawwa tat-tnixx if A: L-oghla Ġ: L-aktar baxx		A B Ċ D E F Ġ
Ghadd standard ta' postijiet ta' oġġetti għall-hasil Il-konsum ta' l-ilma l/ċiklu		ZŻ ZX
Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)		XZ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott L-istandard EN 50242 Id-Direttiva 97/17/KE dwar it-tikketti tal-magni tal-hasil tal-platti		

medzi štítok v holandčine a štítok v portugálčine:

Energia		Zmywarka do naczyń
Producent Model	Logo ABC 123	
Bardziej efektywna 		 
Mniej efektywna 		
Zużycie energii kWh/cykl (w standardowym cyklu zmywania) Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji		X.YZ
Efektywność zmywania A: wyższa G: niższa		A B C D E F G
Efektywność suszenia A: wyższa G: niższa		A B C D E F G
Pojemność nominalna Zużycie wody l/cykl		YZ YX
Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)		XY
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi Norma EN 50242 Dyrektywa 97/17/WE dotycząca etykiet na zmywarki do naczyń		

medzi štítkov v portugálčine a štítkov vo finčine:

Energia		Umývačka riadu	
Výrobca Model		Logo ABC 123	
Viac úsporný 		 	
Menej úsporný Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu výrobcu pri použití studeného plnenia)</i> Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený		X.YZ	
Účinnosť čistenia A: vysoká G: nízka		A B C D E F G	
Účinnosť sušenia A: vysoká G: nízka		A B C D E F G	
Štandardný objem pre riad Spotreba vody l/cyklus		YZ YX	
Hlučnosť' (dB(A) re 1 pW)		XY	
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch Norma EN 50242 Smernica 97/17/ES o štiťkovaní umývačiek riadu			

Energija		Pomivalni stroj
Proizvajalec		Logo ABC 123
Model		
Manjša poraba energije		
Večja poraba energije		
Poraba energije kWh/program <i>(na podlagi rezultatov preskusa za standardni program pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določi proizvajalec)</i> Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja		X.YZ
Pomivalni učinek A: višji G: nižji		A B C D E F G
Sušilni učinek A: višji G: nižji		A B C D E F G
Standardni pogrinjki Poraba vode l/program		YZ YX
Hrup (dB(A) re 1 pW)		XY
Ostali podatki so navedeni v prospektih		
Standard EN 50242 Direktiva 97/17/ES o energijskih nalepkah za pomivalne stroje		

b) V prílohe V sa dopĺňa:

Poznámka			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Štítok	Energetický opis	Zásielkový predaj									
Príloha I	Príloha II	Príloha III									
☒			Energie	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
☒			Myčka nádobí	Nõudepesumasin	Trauku mazgāšanas mašīna	Indaplovė	Mosogatógép	Magna tal-hasil tal-platti	Zmywarka do naczyń	Umyváčka riadu	Pomivalni stroj
I	1		Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
☒			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒			Méně úsporné	Vähem tõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	1	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus-klass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energoeffektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Enerģijos vartojimo efektyvumo klasė ... skaičiuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahatékonysági osztály A-től (A hatékonyabb G-ig (G kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ... fuq skala ta' bejn A (konsum baxx ta' l-enerġija) sa G (konsum għoli ta' l-enerġija)	Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti ... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V			Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos	Energiafelhasználás	Konsum ta' Enerġija	Zużycie energii	Spotřeba energie	Poraba energije
V			kWh/cyklus	kWh/tsükkel	kWh/ciklā	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/ ciklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program

Poznámka	Energetický opis	Príloha II	Zásielkový predaj	Príloha III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Štítok													
Príloha I													
	6		3		Spotřeba energie XYZ v kWh na standardní zkušební cyklus při použití náplně studené vody. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití spotřebiče.	Energiatarbivus XYZ kWh pōhitsūkli kohta kūlma vee ūhen-duse korral. Tege-lik energiatarbi-vus oleneb seadme kasutus-viisist	Enerģijas patēriņš XYZ kWh stan-darta testēšanas ciklam, izmanto-jot aukstu ūdeni. Faktiskais enerģi-jas patēriņš atkarīgs no iekār-tas izmantošanas	Suvartojamas energijos kiekis XYZ (kWh) per standartinės ban-dymo programos ciklą, naudojant šaltą vandenį. Tikrasis suvarto-jamos energijos kiekis priklausoys nuo to, kaip prie-taisas bus naudo-jamas	Az energiafo-gyasztás ciklu-sonként kWh-ban, a szabvány ciklust alapul véve, a hideg vizet feltöltésű szabvány ellenő-rzési ciklusonkénti XYZ energia fogyasztásé kell megadni. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának módjától.	Il-konsum ta' l-enerģija XZZ kWh għa-ciklu ta' testijiet stan-dard bl-ilma kie-sah. Il-konsum effettiv ta' l-ener-ġja jiddependi fuq il-mod kif il-prodott jiġi użat.	Zużycie energii elektrycznej XYZ kWh podczas standardowego cyklu zmywania przy nabraniu zimnej wody. Rzeczywiste zużycie zależy od warunków eks-ploatacji	Spotreba energie XYZ kWh na jeden štandardný skúšobný cyklus s použitím náplne studenej vody. Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako sa zariadenie používa.	Poraba energije XYZ kWh na standardni pro-gram pomivanja pri polnjenju s hladno vodo. Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja.
☒					(na základě výsledků zkoušek normovaného cyklu s použitím náplně studené vody)	(Põhineb tootja poolt stan-dardsükli ja külma vee ūhen-duse korral saadud tulemustel)	(balstīts uz ražotāja testa rezultātiem, dar-binot standarta ciklā)	(Remiantis gamintojo stan-dartinio ciklo bandymo rezulta-tais, naudojant šaltą vandenį)	(a gyártó által megadott szabványos hidegvizes ciklusra vonatkozó tesztelési mény alapján)	(lbbażat fuq ir-riżultati ta' testijiet standard tal-hasil bl-ilma kiesah.)	(w standardowym cyklu zmywania)	(základem je výsledok štandardného testu výrobcu pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določi proizvajalec)	(Na podlagi rezultatov preskusa za štandardni program pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določa proizvajalec)
☒					Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekār-tas lietošanas veida	Tikrasis suvarto-jamos energijos kiekis priklausoys nuo to, kaip prie-taisas bus naudo-jamas.	A tényleges ener-giafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerģija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat.	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eks-ploatacji	Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný.	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja.
VI					Účinnost mytí A: lepší G: horší	Pesemistulemus A: parem G: halvem	Mazgāšanas izpilde A: labāka B: sliktāka	Plovimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Tisztítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tat-tindif A: L-ogħla G: L-aktar baxx	Efektowność zmywania A: wyższa G: niższa	Účinnosť čistenia A: vysoká G: nízka	Pomivalni učinek A: višji G: nižji

Poznámka		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Štítok	Energetický opis									
Príloha I	Príloha II									
☒		Norma EN 50 242	Standard EN 50 242	Standarts EN 50 242	Lietuvos standartas LST EN 50 242	EN 50 242 szabvány	L-istandard EN 50 242	Norma EN 50 242	Norma EN 50 242	Standard EN 50 242
☒		Smernice 97/17/ES pro označování myček nádobí energetickými štítky	Nõudepesumasinade märgistamise direktiiv 97/17/EÜ	Trauku mazgāšanas mašīnu Direktīva 97/17/EK	Indaplovės etikės direktyva 97/17/EB	A 97/17/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 97/17/KE dwar it-tikketti tal-magni tal-hasil tal-platti naczyni	Dyrektywa 97/17/WE dotycząca etykiet na zmywarki do naczyń	Smernica 97/17/ES o štítkovaní umývačiek riadu	Direktiva 97/17/ES o energetických nalepkah za pomivalne stroje

6. 32002 L 0031: Smernica Komisie 2002/31/ES z 22. marca 2002, ktorou sa vykonáva smernica Rady 92/75/EHS, pokiaľ ide o označovanie klimatizačných zariadení pre domácnosti energetickými štítkami (Ú. v. ES L 86, 3.4.2002, s. 26).

V prílohe V sa dopĺňa:

Poznámka	Energetický opis a štítok Prílohy II a III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
☒		Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
I	1	Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2	Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
II	2	Venkovní jednotka	Seadme välisosa	Āra bloks	Išorinis blokas	Külteri egység	Unit ta' barra	Zespół zewnętrzny	Vonkajšia jednotka	Zunanja enota
II	2	Vnitřní jednotka	Seadme siseosa	Iekšējais bloks	Vidinis blokas	Beltéri egység	Unit ta' ġewwa	Zespół wewnętrzny	Vnútrná jednotka	Notranja enota
☒		Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Kis fogyasztás	L-anqas li jahlu	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒		Ménő üsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Nagy fogyasztás	L-aktar li jahlu	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije

Poznámka Štítok Príloha I	Energetický opis a zásielkový predaj Prílohy II a III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
	3	Třída energetické účinnosti ... na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus- klass ... astmestiku A-st (vähetoarbiiv) kuni G-ni (palju tarbiiv)	Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skaleje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahaté-konyasági osztály az A-tól (A-hatékonyság) G-ig (G-kevésebbé hatékonyság) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija ... fuq skala ta' A (jahlu ftit) sa G (jahlu hafna)	Klasa efektywności energiętycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickéj hospodárskosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred enerģijske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V	5	Roční spotřeba energie kWh v režimu chlazení	Aastane energia-tarbiivus kWh jahutus-režiimis	Energijas patēriņš gadā kWh dzesēšanas režīmā	Per metus suvartojama energija kWh šaldant	Éves energia-fogyasztás hűtési üzemmódban, kWh	Konsum ta' enerġija annwali kWh fl-modalità tat-tkessih	Roczne zużycie energii w trybie chłodzenia kWh	Ročná spotreba energie kWh v režime chladenia	Letna poraba energije pri hlajenju v kWh
V	5	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče a na klimatických podmínkách	Tegelik energiatarbiivus oleneb seadme kasutusviisist ja ilmastikust	Faktiskais energijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un klimata	Tikrasis suvartojimas priklauso nuo būtinio prietaiso naudojimo ir klimato	A tényleges energiahőfogyasztás a berendezés felhasználási módjától és a klímától függ	Il-konsum attwali jkun jiddependi minn kif jintuża l-apparat u mill-klima	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji i warunków klimatycznych	Skutočná spotreba závisí od toho, ako sa spotrebič používa, a od klimatických podmienok.	Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in klimatskih razmer
VI	6	Chladicí výkon	Jahutusvõimsus	Dzesēšanas jauda	Šaldymo galia	Hűtési teljesítmény	Dhul ta' tkessih	Moc chłodnicza	Chladiaci výkon	Hladilna moč
VII	7	Koeficient využitelnosti energie (EER) při plném zatížení	Energeettilise efektiivsuse tegur täiskoormusel	Energoefektivitātes koeficients (EEK) pie pilnas jaudas	Energijos vartojimo efektyvumo santykis (EVES) pilnai apkrovus	Energiahaté-konyasági tényező (EHT) teljes terhelés mellett	Proporzjon ta' effiċjenza ta' l-enerġija meta mghobbi kollu	Wskaźnik efektywności energiętycznej przy pełnym obciążeniu	Indikátor energetickéj hospodárskosti pri plnom zaťažení	Količnik enerģijske učinkovitosti pri polni obremenitvi
VII	7	Čím vyšší, tím lepší	Mida kõrgem, seda parem	Jo augstāks, jo labāks	Didesnis — geriau	Mínél magasabb, annál jobb	Aktar m'hu gholi ahjar	Im wyższy, tym lepiej	Čím vyšší, tým lepší	Višji je boljši
VIII	8	Typ	Tüüp	Tips	Tipas	Méret	Daqs	Rodzaj	Typ	Tip
VIII	8	Pouze chlazení	Ainult jahutamine	Tikai dzesēšana	Tik šaldymo	Csak hűtés	Tkessih biss	Tylko chłodzenie	Len chladenie	Samo hlajenje
VIII	8	Chlazení/vytápění	Jahutamine/Soojendamine	Dzesēšana/sildīšana	Šaldymo ir šildymo	Hűtés/űtés	Tkessih/tishin	Chłodzenie/Ogrzewanie	Chladenie / vykurovanie	Hlajenje/ogrevanje
IX	9	Chlazení vzduchem	Õhkjahutav	Ar gaisu dzesējams	Aušinamas oru	Légűtés	Mkessah bl-arja	Chłodzony powietrzem	Vzduchom chladený	Zračno hlajena

Poznámka Štítok Príloha I	Energetický opis a zásielkový predaj Prílohy II a III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
IX	9	Chlazení vodou	Vesijahutata v	Ar ūdeni dzesējams	Aušinamas vandentis	Vízűtéses	Mkessah bl-ilma	Chłodzony wodą	Vodou chladený	Vodno hlajena
X	10	Tepelný výkon	Soojendusvõimsus	Sildīšanas jauda	Šilumos galia	Fűtési teljesítmény	Qawwa ta' tfigh ta' shana	Moc grzewcza	Tepelný výkon	Ogrevena moč
XI	11	Tepelná účinnost: A (lepší) G (horší)	Soojenduse efektiivsus ... astmetikus A-st (efektiivsem) kuni G-ni (vähemefektiivne)	Sildīšanas izpilde: A (labāka) G (sliktāka)	Šildymo kokybės charakteristika A (efektyviausias) G (mažiau efektyvus)	Fűtési jellemzők: A -tól (A- hatékonyabb) G-ig (G- kevésbé hatékony)	Efficjenza tat-tishin: A (jahlu fti) sa G (jahlu hafna)	Wydajność grzewcza: A: (wyższa) G: (niższa)	Účinnosť vykurovania A: (vyššia) G: (nižšia)	Energijska učinkovitost za režim ogrevanja: A (manjša poraba energije) G (večja poraba energije)
XII	14	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Il-livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
X	12	Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuse	További információk a termékismeretében	Aktar informazjoni tista' tinkli-seb mill-manwali tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prorojektu
X		Norma EN 814	Standard EN 814	Standarts EN 814	Lietuvos Respublikos standartas LST EN 814	EN 814 szabvány	L-Istandard EN 814	Norma EN 814	Norma EN 814	Standard EN 814
X		Klimatizátor	Ōhukonditsioneer	Gaisa kondicionieris	Oro kondicionierius	Légkondicionáló	Apparat ta' l-arja kkondizzjonata	Klimatyzator	Klimatizačná jednotka	Klimatska naprava
X		Směrnice 2002/31/ES pro označování klimatizátorů energetickými šřítky	Energiamärgistamise direktiiv 2002/31/EÜ	Energijas marķēšanas Direktīva 2002/31/EK	Oro kondicionierių vartojamos energijos efektyvumo ženklinimo direktyva 2002/31/EB	2002/31/EK Az energiaszabványok címkézéssel való irányelv	Direktiva 2002/31/KE dwar tikketta li tindika l-Energija	Dyrektywa 2002/31/WE dotycząca etykiet energetycznych	Smernica 2002/31/ES o energetickom štrikovaní	Direktiva 2002/31/ES o energijskih nalepkah za klimatske naprave
	11	Trída energetické účinnosti v režimu vytápění	Energiaatõhususklass soojendusrežiimis	Sildīšanas režīma energoefektivitātes klase	Enerģijos vartojimo efektyvumo klasė tik šildant	Fűtési üzem mód energiahatékonysági osztály	Klassi ta' effiċjenza ta' l-enerġija fil-modalità tat-tishin	Klasa efektywności energetycznej trybu grzewczego	Trieda energetických hospodárstiev v režime vykurovania	Razred energijske učinkovitosti pri ogrevanju

Poznámka Štítok Príloha I	Energetický opis Príloha II	Zásielkový predaj Príloha III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
V	5	3	Tepelná funkce	Soojendusfunktsioon	Karsēšanas režīms	Katinimo tipas	Fűtési funkció	Funzjoni ta' tishin	Funkcja grzewcza	Funkcia pečenie	Način ogrevanja
V	5	3	Konvenční tepelná funkce	Traditsioonline (ülevalt ja alt-poolt soojendus)	Parasts	Įprastinis	Hagyományos	Konvenzionali	Z konwekcją naturalną	Konvenčné	Klasični
V	5	3	Nucená konvekce vzduchu	Pöördõhk	Pastiprināta gaisa konvekcija	Priverstinės oro konvekcijos	Mesterséges levegőáramoltatás	Konvezzjoni ta' aria forzata	Z wymuszonym obiegiem powietrza	S vnútným prúdením vzduchu	S prisilnīm kroženjem zraka
V	5	3	S normalizovanoj zateži	Põhineb standardkoormusel (tehtud testil)	Balsūis uz standartarta devu	Remiantis standartine apkrova	Standard terhelés alapján	Įbaziāt fuq tagħbija normali	Przy standardowym obciążeniu	Vzťahnuté na štandardnú záťaž	Pri standardnem bremenu
VI	6	4	Užitečný objem (litry)	Kasutatav ruum (liitrites)	Ietilpība (litros)	Naudingasis tūris (litrais)	Használható térfogat (liter)	Volum li jista' jin-tuża (litri)	Objętość użytkowa (litry)	Využitelný objem (litre)	Uporabna prostornina (litri)
VII	7	5	Typ	Tüüp	Lielums	Dydis	Méret	Daqs	Rozmiar	Velkosť	Velikost
VII	7	5	Malý	Vaīke	Maza	Mažas	Kicsi	Žgħir	Mały	Malá	Majhna
VII	7	5	Střední	Keskmīne	Vidēja	Vidutinis	Közepes	Medju	Średni	Stredná	Srednja
VII	7	5	Velký	Suur	Liela	Didelis	Nagy	Kbir	Duży	Velká	Velika
	8		Doba tepelné úpravy normalizované zátěže	Valmistusaeg standardkoormusel	Standarta devas cepšanas laiks	Standartinės apkrovos kepimo trukmė	Sütési idő: standard terhelésnél	Hin biex issajjar tagħbija normali	Czas potrzebny na upieczenie standardowego wsadu	Čas na upečenie štandardnej záťaže	Čas peke pri štandardnem bremenu
IX	9	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Il-livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose	További információk a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-manwali tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Dalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektu

Poznámka Štítok Príloha I	Energetický opis Príloha II	Zásielkový predaj Príloha III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
	11		Plocha největšího plechu na pečení	Suurima küpse- tusplaadi ala	Lielākās cepeš- pannas laukums	Didžiausias kepimo lakšto plotas	A legnagyobb tepsi terület	L-ispazju ta' l- akbar daqs ta' recipjent tal-hami	Największa powierzchnia pieczenia	Plocha naj- väčšieho plechu na pečenie	Površina največje plošče za peko
☒			Norma EN 50 304	Standard EN 50 304	Standarts EN 50 304	Lietuvos Respub- likos standartas LST EN 50 304	EN 50 304 szab- vány	L-Isandard EN 50 304	Norma EN 50 304	Norma EN 50 304	Standard EN 50 304
			Směrnice 2002/40/ES pro označování elek- trických trub energetickými štítky	Elektriārhude enerģiamārgista- mīse direktīiv 2002/40/EŪ	Elektrisko cepeš- krāšņu marķēša- nas Direktīva 2002/40/EK	Elektrinių orkai- čių vartojamos energijos efekty- vumo ženklinimo direktiva 2002/40/EB	A villamos sűrők energiafogyasz- tási címkézéséről szóló	Direttiva dwar it- tikketta ta' l-Ene- ġija (2002/40/ KE) fuq fran ta' l- elettriku	Dyrektywa 2002/40/WE dotycząca etykiet dotyczących energetycznych	Smernica 2002/40/ES o energetickom štitkovaní elek- trických rúr na pečenie	Direktiva 2002/40/ES o energijski nalepki za električne pečice